

Ontario

Kinderwagen

hauck group

D

GEBRAUCHSANWEISUNG

GB

INSTRUCTION

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

F

INSTRUCTIONS

E

INSTRUCCIONES PARA EL USO

P

INSTRUÇÕES DE USO

I

ISTRUZIONI PER L'USO

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

RUS

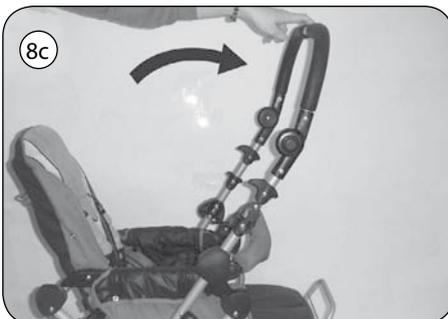
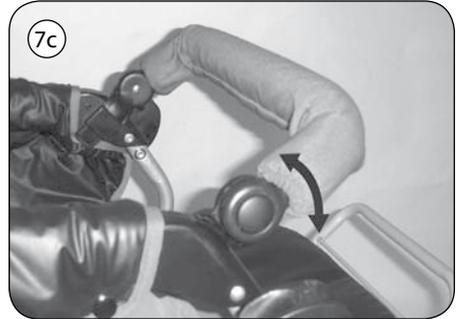
РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

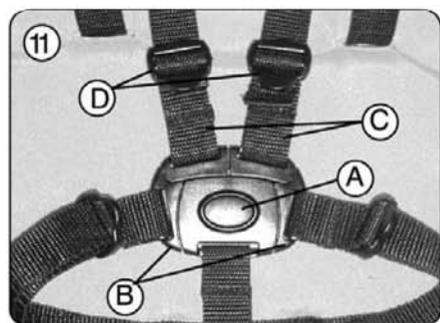
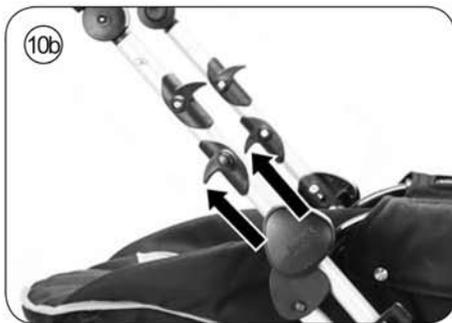
PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ACHTUNG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN – SORGFÄLTIG LESEN







WARNHINWEISE UND WEITERE ZU BERÜCKSICHTIGENDE PUNKTE

Lesen Sie vor Gebrauch diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, gefährden Sie unter Umständen die Sicherheit Ihres Kindes.

1. Dieser Kinderwagen ist für 1 Kind ab 0 Monaten bis zu einem Gewicht von 15 kg ausgelegt. Die Gesamtbelastung des Kinderwagens darf 15 kg nicht überschreiten.
2. **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
3. **WARNUNG:** Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, verwahren Sie alle Plastikverpackungen außer Reichweite von Kindern.
4. **WARNUNG:** Stellen Sie vor Benutzung des Kinderwagens sicher, dass alle Feststellvorrichtungen arretiert sind.
5. **WARNUNG:** Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald ihr Kind selbständig sitzen kann.
6. **WARNUNG:** Benutzen Sie den Schrittgurt immer in Kombination mit dem Beckengurt.
7. **WARNUNG:** Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
8. **WARNUNG:** Benutzen Sie immer die Feststellbremse, wenn Sie den Kinderwagen abstellen und während Sie Ihr Kind in den Kinderwagen hineinsetzen oder es herausheben.
9. **WARNUNG:** Stellen Sie vor Benutzung des Kinderwagens sicher, dass alle Arretierungen sicher eingerastet sind.
10. **WARNUNG:** Bedenken Sie, dass Ihr Kind kleine Teile schlucken und daran ersticken kann.
11. **WARNUNG:** Das Überladen, unsachgemäßes Zusammenklappen und die Verwendung von nicht zugelassenen Zubehöerteilen können dazu führen, dass der Kinderwagen beschädigt wird oder zusammenbricht.
12. **WARNUNG:** Die Verwendung von Zubehöerteilen, wie Kindersitze, Taschenhaken, Regenverdecke usw. kann ein Sicherheitsrisiko darstellen, es sei denn es handelt sich um die vom Hersteller oder Vertreiber zugelassenen Zubehöerteile.
13. **WARNUNG:** Die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller oder Vertreiber mitgeliefert oder zugelassen wurden, kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.
14. **WARNUNG:** Legen Sie keine zusätzlichen Matratzen in den Kinderwagen.
15. **WARNUNG:** Stellen Sie vor Benutzung des Kinderwagens sicher, dass das Gestell und die Befestigungsvorrichtungen der Sitzeinheit sicher eingerastet sind.
16. Verwenden Sie bitte ausschließlich Original-Zubehöerteile und Original-Ersatzteile von hauck.
17. Vermeiden Sie gefährliche Manöver, die Ihre Kontrolle über das Kind und den Kinderwagen einschränken können.
18. **WARNUNG:** Dieser Kinderwagen ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
19. Schieben Sie den Kinderwagen nicht über Rolltreppen oder Treppen, und geben Sie Acht beim Benutzen eines Aufzuges, wenn sich Ihr Kind im Kinderwagen befindet.
20. Beladen Sie den Kinderwagen nur an den dafür vorgesehenen Stellen und überschreiten Sie nicht das maximal zulässige Gewicht von 15 kg.
21. Dieser Kinderwagen ist nur für 1 Kind ausgelegt.

22. Vergewissern Sie sich, dass sich die Hände des Kindes nicht in der Nähe von klappbaren Teilen befinden, um zu verhindern, dass diese eingequetscht werden, wenn Sie den Kinderwagen oder einzelne Teile davon auf- oder zusammenklappen müssen oder andere Änderungen vornehmen.
23. Das maximale Ladegewicht für den Korb beträgt 3 kg.
24. Um den Kinderwagen zu tragen, halten Sie ihn nicht am Schieber / umlegbaren Schieber.
25. Beim Hineinsteigen in den Kinderwagen auf keinen Fall auf die Fußstütze treten.
26. Verwenden Sie keine zusätzliche Trittfläche am Kinderwagen (z.B. Kiddy – Board).
27. **WARNUNG:** Die aufrechte Sitzposition ist nicht geeignet für Kinder unter 6 Monaten.
28. **WARNUNG:** Es ist vor Gebrauch zu prüfen, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit korrekt eingerastet ist.

DIESER KINDERWAGEN ENTSPRICHT DEM STANDARD DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

GEBRAUCHSANWEISUNG

STÜCKLISTE

Überprüfen Sie die Stückliste, um sicherzustellen, dass alle Teile mitgeliefert wurden:

Gestell mit Sitzeinheit

- 1 Verdeck
- 1 Frontbügel
- 4 Räder
- 2 Radachsen

1. DAS AUFKLAPPEN (ABB. 1)

Lösen Sie die Transportsicherung. Klappen Sie den Kinderwagen auf, indem Sie den Schieber nach oben ziehen bis die beiden Seitenverriegelungen einrasten.

2. **DAS MONTIEREN DER VORDER- UND HINTERRÄDER (ABB. 2A-2C)** Das Montieren der Vorder- und Hinterräder erfolgt auf die gleiche Weise: Schieben Sie die Radachse durch die 2 Gestellholme (2a). Schieben Sie die Räder auf die Achse bis sie mit einem Klick einrasten (2b). Überprüfen Sie vor Gebrauch, dass die Räder sicher montiert sind. Zum Wechseln des Rades drücken Sie den Knopf und ziehen Sie dann das Rad von der Achse (2c).

Achtung: Wenn der Kinderwagen mit Luftreifen geliefert wurde, überprüfen Sie bitte den Luftdruck der Reifen.

Sie können die Luftreifen mit Hilfe einer Luftpumpe aufpumpen. Der Reifendruck darf nicht 2,0 bar (28 PSI) überschreiten.

3. BREMSEN (ABB. 3)

Um den Kinderwagen zu stoppen, können Sie entweder die Vorderradbremse oder die Hinterradbremse betätigen. Treten Sie auf die Bremse, um den Kinderwagen zu stoppen und versuchen Sie zur Kontrolle den Kinderwagen zu schieben.

Achtung: Arretieren Sie immer beide Bremsen wenn Sie den Kinderwagen abstellen.

4. DAS EINSTELLEN DER RÜCKENLEHNE (ABB. 4)

Ziehen Sie den Metallgriff an der Rückseite der Rückenlehne nach oben und bringen Sie die Rückenlehne dann in die gewünschte Position. Die Rückenlehne kann in 3 verschiedene Positionen gebracht werden.

5. DAS EINSTELLEN DER FUßSTÜTZE (ABB. 5)

Drücken Sie beide Knöpfe (links und rechts), um die Fußstütze in die gewünschte Position zu bringen.

6. DAS EINSTELLEN DES SCHIEBERS (ABB. 6)

Drücken Sie beide Knöpfe (links und rechts) am Schieber, um den Schieber in die gewünschte Höhe zu bringen.

7. **DAS ANBRINGEN DES FRONTBÜGELS (ABB. 7A-7C)**
 Bringen Sie den Frontbügel an, indem Sie ihn auf die 2 Verriegelungen am Kinderwagen schieben (7a). Führen Sie die Zugprüfung am Frontbügel durch, um sicherzustellen, dass er richtig eingerastet ist. Um den Frontbügel abzunehmen, lösen Sie die Verriegelungen an beiden Seiten und ziehen Sie den Frontbügel dann vom Kinderwagen (7b).
 Um den Frontbügel in die gewünschte Position zu bringen, drücken Sie die Knöpfe auf beiden Seiten (7c).
8. **DAS ÄNDERN DER SCHIEBERPOSITION (ABB. 8A-8C)**
 Ziehen Sie beide Plastikverriegelungen (links und rechts) nach oben, um den Schieber aus seiner aktuellen Position zu lösen (8a). Lösen Sie den zweiten Sicherheitsverschluss (8b) und klappen Sie dann den Schieber nach vorn (8c). Achten Sie bitte immer darauf, dass der Schieber sicher in seiner neuen Position einrastet. Wenn der Kinderwagen abgestellt wird und sich der Schieber auf der Vorderbügelseite vor dem Kind befindet, müssen die Vorder- und Hinterräder zusätzlich noch mit Hilfe der beiden Feststellbremsen arretiert werden.
9. **DAS MONTIEREN DES VERDECKS (ABB. 9)**
 Schieben Sie die Plastikstecker des Verdecks in die Halterungen an beiden Seiten des Sitzes.
10. **DAS ZUSAMMENKLAPPEN (ABB. 10A-10D)**
 Stellen Sie sicher, dass der Schieber auf der Seite des Verdecks ist und sich die Rückenlehne in der Liegeposition befindet. Klappen Sie das Verdeck nach hinten. Drücken Sie zuerst den Arretierknopf (10a) und ziehen Sie danach die Hebel auf beiden Seiten nach oben (10b). Drücken Sie dann den Schieber nach vorn und lassen Sie den Kinderwagen in sich zusammenfallen. (10c). Arretieren Sie dann die Transportsicherung an der Seite des Gestelles (10d).
11. **SICHERUNG DES KINDES IM SITZ (ABB. 11):**
 Setzen Sie das Kind in den Sitz und schnallen Sie es mit den Schultergurten und dem Beckengurt an und schließen die Gurtschnalle des Schrittgurts (der Gurt, der zwischen den Beinen des Kindes durchgeführt wird). Stellen Sie die Länge des Gurtes passend zu Ihrem Kind ein. Vergewissern Sie sich immer, dass die Gurtbänder nicht verdreht oder am Kinderwagengestell verhakht sind. Überprüfen Sie die richtige Einstellung jedes Mal wenn Sie das Kind in den Sitz setzen. Um die Gurte zu lösen, drücken und öffnen Sie die Gurtschnalle.
 Anpassung des Gurtsystems: Schieben Sie beide Verschlüsse (B) in die Gurtschnalle (A) und stellen Sie sicher, dass beide Knöpfe mit einem Klick einrasten. Überprüfen Sie, dass beide Schultergurtbänder (C) an den Verschlüssen befestigt sind (B). Jedes Gurtband hat eine eigene Einstellvorrichtung, um die Länge individuell einstellen zu können (D). Zum Lösen des Gurtsystems, drücken Sie den Knopf. Für die Ausstattung des Kinderwagens mit einem Fünfpunktgurt sind D-Ringe vorhanden. Die Befestigungsteile (D-Ringe) befinden sich an dem Beckengurt.
WARNUNG: (Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.) Das Kind sollte immer angeschnallt und auf keinen Fall unbeaufsichtigt sein. Das Kind darf nicht in die Nähe von beweglichen Teilen geraten, während Sie Veränderungen am Kinderwagen vornehmen. Dieser Kinderwagen sollte regelmäßig vom Benutzer gewartet werden.
 Achtung: Um schwerwiegende Verletzungen durch fahrlässigen Umgang mit dem Kinderwagen zu vermeiden, sollten Sie den Gurt stets sachgemäß verwenden. Verwenden Sie das Gurtsystem niemals ohne die Schultergurte.
12. **DAS EINSTELLEN DER SCHULTERGURTE (ABB. 12)**
 Bei diesem Kinderwagen können die Schultergurte in 2 verschiedenen Höhen an der Rückenlehne angebracht werden. Befestigen Sie die Schultergurte in den Schlitzen, die in etwa auf Schulterhöhe Ihres Kindes liegen.
13. **DAS BEFESTIGEN DER BABYTRAGETASCHE (OPTIONALE AUSSTATTUNG) (ABB. 13)**
 Legen Sie keine zusätzliche Matratze in die Babytragetasche. Die Babytragetasche sollte mit Hilfe der Plastikhaken an den D-Ringen, die sich auf dem Kinderwagensitz befinden, befestigt werden.

D**PFLEGE UND WARTUNG****Im Allgemeinen**

Bitte überprüfen Sie die Funktion des Kinderwagens in regelmäßigen Abständen. Stellen Sie sicher, dass das Gestell stabil ist, die Schrauben fest angezogen, die Verriegelungen sicher geschlossen, die Räder sicher montiert und die Bremsen voll funktionstüchtig sind. Überprüfen Sie gelegentlich den Bezug, um sicherzustellen, dass die Nähte noch alle intakt sind und überprüfen Sie die Qualität der Plastikteile. Gebrochene oder abgenutzte Verschleißteile sollten sofort ersetzt werden. Verfahren Sie in gleicher Weise mit gebrochenen, gerissenen, defekten oder verschlissenen Teilen. Verwenden Sie bitte ausschließlich Originalersatzteile von hauck.

Setzen Sie den Kinderwagen nicht stärkerer Sonnenbestrahlung aus, da die Qualität der Stoffbezüge und Plastikteile darunter leiden kann.

Reinigen der Bezüge

Nehmen Sie die Bezüge vom Gestell, indem Sie die Schlaufen, Stifte oder Schrauben lösen. Lesen Sie vor der Reinigung die Anweisungen auf dem eingenähten Etikett.

Um den Bezug schonend zu reinigen, wischen Sie gleichmäßig mit einem feuchten Tuch darüber. Wenn keine Teile aus Plastik, Holz oder Metall auf oder im Bezug sind, kann er in der Waschmaschine bei 30°C und einem Waschgang mit mittlerer Drehzahl gewaschen werden. Der Bezug sollte luftgetrocknet, dabei aber keiner stärkeren Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden. Trocknen Sie den Bezug nicht im Wäschetrockner, da er sonst eingeht. Bringen Sie die Bezüge erst dann wieder am Gestell an, wenn sie vollständig getrocknet sind.

Reinigen des Gestelles

Wischen Sie den Kinderwagen nach der Reinigung oder nach dem Einsatz bei Regen oder Schnee mit einem weichen Tuch trocken. Verwenden Sie nur milde Seifenlauge oder lauwarmes Wasser um das Gestell zu reinigen. Plastikteile können mit milden Waschmitteln gereinigt werden.

Wartung der Räder

Die Räder sollten regelmäßig gereinigt und gewartet werden. Zum Schutz vor Rost und anderen Rückständen sollten Sie die Felgen bei Bedarf mit Rostschutzmittel und Schmiermittel behandeln. Sorgen Sie dafür, dass Rückstände von Streusalz sofort nach Gebrauch des Kinderwagens im Winter mit warmem Wasser und einem feuchten Tuch entfernt werden. Befreien Sie die Räder und Radachsen in regelmäßigen Abständen von Schmutz.

WARNING LABELS AND POINTS THAT NEED TO BE OBSERVED

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

1. This pushchair is meant for 1 child from 0 months upwards, weighting up to 15kg. The maximum load on this pushchair may not exceed 15kg.
2. WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended.
3. WARNING: Keep all plastic packaging materials out of the reach of children, in order to avoid any risk of suffocation.
4. WARNING: Before use, make sure that all catches are secured.
5. WARNING: Use a harness as soon as your child can sit unaided.
6. WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
7. WARNING: Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair.
8. WARNING: Always use the parking brake when parking the pushchair and during the loading and unloading of your child.
9. WARNING: Ensure that all locking devices are engaged before use.
10. WARNING: Remember that small parts can be swallowed by your child and can cause choking.
11. WARNING: Overloading, incorrect folding and use of non-approved accessories may damage or break this pushchair.
12. WARNING: It may be unsafe to use accessories, e.g. child seats, bag hooks, rain cover etc., unless those approved by the manufacturer or distributor.
13. WARNING: It may be unsafe to use replacement parts other than those supplied or approved by the manufacturer or distributor.
14. WARNING: Do not add a mattress into the pushchair.
15. Warning: Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.
16. Please use only original hauck accessories and original hauck spare parts.
17. Avoid extreme usage situations that restrict your control over the child and the pushchair.
18. WARNING: This product is not suitable for jogging or skating.
19. Do not ride on any escalators or stairs, and be careful using in the elevator while your child is in the pushchair.
20. Only use the space allowed for loading and do not exceed the maximum permitted weight of 15kg.
21. This pushchair is only designed for transporting 1 child at a time.
22. Please make sure that the child's hands are nowhere near the folding area, so as not to risk them from being crushed if you have to fold up, unfold, or otherwise change the pushchair or parts of it.
23. The maximum loading weight of the basket is 3 kg.
24. Do not use the handle / reversible handle to carry the pushchair.
25. It is not allowed to step onto the footrest / leg rest to get into the pushchair.
26. It is not allowed to use an additional platform. (e.g. Kiddy - Board)
27. WARNING: The vertical sitting position is not suitable for babies younger than 6 months.
28. WARNING: Before use, check that the mounted cot or the seat unit has latched in properly.

THIS PUSHCHAIR COMPLIES WITH STANDARD DIN EN 1888 2003: 06
+ A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

PART LIST

Please check the list of parts to ensure that all parts have been delivered:

Stroller main frame with Seat unit

- 1 canopy
- 1 front bar
- 4 wheels
- 2 wheel axles

1. UNFOLDING (FIG. 1)

Release the transportation-lock. Open the stroller by grabbing the handle up until both side catches are engaged.

2. FRONT & REAR WHEELS ASSEMBLY (FIG. 2A-2C)

The assembly of the front & rear wheels are the same:

Slide the wheel axle through the 2 rear legs (2a). Push the wheels onto the axle, the wheel is locked when you hear a click sound (2b). Check the wheels are securely installed before use.

When changing the wheel, press the button and pull the wheel out (2c).

Attention: If this stroller comes with pneumatic tires, please check the air pressure.

You can pump the pneumatic tires with a tire pump. The tire pressure must not exceed 2.0 bar (28 PSI).

3. BRAKE (FIG. 3)

You can press either the front wheel brake or rear wheel brake to stop the stroller. Press the brake down by foot to stop the stroller and push the stroller to check. Attention: Always apply brake(s) when parking the stroller.

4. ADJUSTING THE BACK REST (FIG. 4)

Pull the metal handle at the back of the backrest upwards and adjust the backrest to the desired position. The backrest can be altered to 3 different positions.

5. ADJUSTING THE LEG REST (FIG. 5)

Press both (left & right) buttons to bring the leg rest to the desired position.

6. ADJUSTING THE HANDLES (FIG.6)

Press both (left & right) buttons on the handle and bring the handle height to the desired position.

7. INSTALL THE FRONTBAR (FIG. 7A-7C)

Install the front bar by fixing it onto the 2 sides of the catches (7a). Test the front bar by pulling on it to make sure it is locked to place.

To release the front bar, release the clip at the catches and pull the front bar out (7b). The front bar can also be adjusted to the desired position by pressing the buttons on both sides (7c).

8. REVERSING THE HANDLE (FIG. 8A-8C)

Pull both plastic catches (left & right) upwards to release the handle position (8a). Release the 2nd safety lock (8b) and then swivel the handle to the opposite direction (8c). Please always check if the handle has engaged in the new position completely. Front & rear wheels must be additionally secured with both of the parking brakes when parking the stroller, if the handle is in the position facing towards the child.

9. ASSEMBLE THE CANOPY (FIG.9)

Insert the canopy plastic clamps into the housings on the 2 sides of the seat.

10. FOLDING AWAY (FIG. 10A-10D)

Make sure the handle is at the canopy side, and the backrest is in the lie down position. Fold the canopy backward. Press the 2 nd lock button down first (10a), then pull the folding levers, on both sides, upwards (10b), push the handle bar to the front and let the stroller collapse (10c).

Ensure the stroller is closed by the transportation lock on the side of the frame (10d).

11. SECURE THE CHILD IN THE SEAT (fig 11):

Place the child in the seat and push the clips on the waist belt into the buckle on the crotch belt (the one that comes between the child's legs). Adjust the length of the belt to your child's needs. Always ensure the straps are not twisted or caught on the stroller frame. Check the adjustment every time you place the child in the seat and when the backrest is reclined. To release the harness, squeeze & open the buckle.

Harness adjustment: Insert both fasteners (B) into the buckle (A), ensure that both buttons click into position. Ensure both shoulder straps (C) are attached to the fasteners (B). Each strap has its own length adjuster (D). To undo the harness, press the button and pull apart. "D" Rings are provided for fitment of a full safety harness. The attachment points (D-rings) are located on side straps.

WARNING: (A child's safety is your responsibility.) The child should be harnessed in at all times and should never be left unattended. The child should be clear of moving parts while making adjustments. This stroller requires regular maintenance by the user.

Attention: Avoid serious injury from falling and sliding out, always use seat belt & always use as instructed. Never use the harness without the shoulder straps.

12. ADJUSTING THE SHOULDER HARNESS (fig. 12)

There are 2 shoulder harness heights available in the stroller, use the slot closest to child's shoulder height.

13. FASTENING THE SOFT CARRY COT (OPTIONAL ACCESSORY) (FIG. 13)

Do not place any additional mattress in the soft carrycot. The soft carrycot should be securely fixed by the attached plastic hooks to the D-ring, which are on the stroller seat.

UPKEEP AND MAINTENANCE

In General

Please check the pushchair functions on a regular basis. Make sure that the frame is stable, the screws are tight, the latching devices are safely locked, the wheels are securely attached and the brakes are in working order. Check the cover occasionally, making sure that the stitching is still firm, and inspect the quality of the plastic parts. Any broken or worn working parts should be replaced immediately. Proceed in the same manner with components that are broken, torn, defect or worn-out. Please use only original hauck replacement parts.

Do not subject your pushchair to excessive sunshine. This can lead to a fading of textile covers and plastic parts.

Cleaning the covers

Remove the covers from the frame by loosening the loops, press studs or screws. Please read the instructions on the sewn-in label before cleaning.

To clean the cover gently, wipe it down evenly using only a damp cloth. As long as there are no plastic, wood or metal parts on or in the cover, it can be machine-washed at 86°F (30°C) and medium speed. The cover should be air-dried, but not exposed to excessive sunshine. Please do not dry the cover in the drier, to avoid shrinking. Do not re-fit the covers until they are completely dried.

Cleaning the frame

Dry the pushchair with a soft cloth after cleaning or after use rain or snow. Use only mild soapy water or lukewarm water to clean the frame of your pushchair. Plastic parts can be cleaned with mild detergent cleaners.

Wheel maintenance

Clean and service the wheels regularly. Apply corrosion or lubricant spray on the rim when necessary, to protect against rust and deposits. Please make sure in winter that road salt residue is removed immediately by using warm water and damp cloth. Remove dirt from the wheels and axles on a regular basis.

Lees voor het gebruik zorgvuldig deze aanwijzingen en bewaar de aanwijzingen om later na te slaan. Indien u deze aanwijzingen niet opvolgt brengt u onder omstandigheden de veiligheid van uw kind in gevaar.

1. Deze kinderwagen is geconcipeerd voor 1 kind vanaf 0 maanden en tot een gewicht van 15 kg. De totale belasting van de kinderwagen mag 15 kg niet overschrijden.
2. WAARSCHUWING: Laat uw kind niet zonder toezicht achter.
3. WAARSCHUWING: Bewaar alle plastic verpakkingen buiten reikwijdte van kinderen om verstikkingsgevaar te vermijden.
4. WAARSCHUWING: Zorg er voor het gebruik van de kinderwagen voor, dat alle blokkeerinrichtingen zijn vergrendeld.
5. WAARSCHUWING: Gebruik een veiligheidsgordel van zodra uw kind zelfstandig kan zitten.
6. WAARSCHUWING: Gebruik de kruisgordel steeds in combinatie met de bekkengordel.
7. WAARSCHUWING: Aan de duwstang bevestigde lasten belemmeren de stabiliteit van de wagen.
8. WAARSCHUWING: Gebruik steeds de blokkeerrem, wanneer u de kinderwagen parkeert en terwijl u uw kind in de kinderwagen zet of het kind er uit neemt.
9. WAARSCHUWING: Zorg er voor het gebruik van de kinderwagen voor, dat alle vergrendelingen veilig zijn ineengesloten.
10. WAARSCHUWING: Bedenk, dat uw kind kleine delen kan inslikken en daaraan kan stikken.
11. WAARSCHUWING: Het overladen, ondeskundig samenvouwen en het gebruik van niet goedgekeurde accessoiredelen kan ertoe leiden, dat de kinderwagen wordt beschadigd of samenklapt.
12. WAARSCHUWING: Het gebruik van accessoiredelen, zoals kinderzitjes, haken voor tassen, regencapes enz. kan een veiligheidsrisico vormen, hetzij dat het om door de producent of verkoper goedgekeurde accessoiredelen gaat.
13. WAARSCHUWING: Het gebruik van reserveonderdelen, die niet door de producent of verkoper meegeleverd of goedgekeurd werden, kan een veiligheidsrisico vormen.
14. WAARSCHUWING: Leg geen extra matrassen in de kinderwagen.
15. WAARSCHUWING: Zorg er voor het gebruik van de kinderwagen voor, dat het onderstel en de bevestigingsinrichtingen van de zitunit veilig zijn vergrendeld.
16. Gelieve uitsluitend originele accessoires en originele reserveonderdelen van hauck te gebruiken.
17. Vermijd gevaarlijke manoeuvres, die uw controle over het kind en de kinderwagen kunnen belemmeren.
18. WAARSCHUWING: Deze kinderwagen is niet geschikt om te joggen of te skaten.
19. Duw de kinderwagen niet over roltrappen of trappen, en let op bij het gebruik van een lift, wanneer uw kind zich in de kinderwagen bevindt.
20. Belaad de kinderwagen alleen op de daarvoor voorziene plaatsen en overschrijd het maximum toegelaten gewicht van 15 kg niet.
21. Deze kinderwagen is slechts geconcipeerd voor 1 kind.
22. Overtuig er u van, dat de handen van uw kind zich niet in de omgeving van vouwbare delen bevindt, om te verhinderen, dat deze worden gekneusd,

wanneer u de kinderwagen of afzonderlijke delen daarvan open- of samenvouwt of andere veranderingen uitvoert.

23. Het maximum beladinggewicht voor de korf bedraagt 3 kg.
24. Neem de kinderwagen om deze te dragen niet vast met de duwstang / omklapbare duwstang.
25. Bij het instappen in de kinderwagen in geen geval op de voetensteunen stappen.
26. Gebruik geen extra opstapvlak aan de kinderwagen (bijv. Kiddy – Board).
27. WAARSCHUWING: De rechte zitpositie is niet geschikt voor kinderen van minder dan 6 maanden.
28. WAARSCHUWING: Voor gebruik dient gecontroleerd te worden, dat het kinderwagenelement of de zitunit correct is vergrendeld.

DEZE KINDERWAGEN STEMT OVEREEN MET DE STANDAARD DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZING

STUKLIJST

Controleer de stuklijst, om te vrijwaren, dat alle delen werden meegeleverd:

Onderstel met zitunit

- 1 kap
- 1 frontbeugel
- 4 wielen
- 2 wielassen

1. HET OPENVOUWEN (AFB. 1)
Maak de transportveiligheid los. Vouw de kinderwagen open, door de duwstang naar boven te trekken tot de beide zijvergrendelingen vergrendelen.
2. HET MONTEREN VAN DE VOOR- EN ACHTERWIELEN (AFB. 2A-2C)
Het monteren van de voor- en achterwielen gebeurt op dezelfde wijze: Schuif de wielas door de 2 onderstelbomen (2a). Schuif de wielen op de as, tot deze met een klik vergrendelen (2b). Controleer voor het gebruik, dat de wielen veilig gemonteerd zijn. Om het wiel te wisselen drukt u op de knop en trekt u het wiel van de as af (2c).
Let op: Wanneer de kinderwagen met luchtbanden werd geleverd, dan gelieve de luchtdruk van de banden te controleren.
U kunt de luchtbanden met behulp van een luchtpomp oppompen. De bandendruk mag 2,0 bar (28 PSI) niet overschrijden.
3. REMMEN (AFB. 3)
Om de kinderwagen te stoppen kunt u ofwel de voorwielrem of de achterwielrem bedienen. Trap op de rem om de kinderwagen te stoppen en probeer als controle, om de kinderwagen voort te duwen.
Let op: Vergrendel steeds beide remmen wanneer u de kinderwagen parkeert.
4. HET INSTELLEN VAN DE RUGLEUNING (AFB. 4)
Trek de metalen greep aan de achterzijde van de rugleuning naar boven en breng de rugleuning in de gewenste positie. De rugleuning kan in 3 verschillende posities worden gebracht.
5. HET INSTELLEN VAN DE VOETENSTEUN (AFB. 5)
Drücken Sie beide Knöpfe (links und rechts), um die Fußstütze in die gewünschte Position zu bringen.
6. DAS EINSTELLEN DES SCHIEBERS (ABB. 6)
Druk op beide (links en rechts) knoppen, om de voetensteun in de gewenste positie te brengen.
7. HET AANBRENGEN VAN DE FRONTBEUGEL (AFB. 7A-7C)
Breng de frontbeugel aan, door de beugel op de 2 vergrendelingen aan beide zijden van de kinderwagen te schuiven (7a). Voer een trekcontrole uit aan de frontbeugel, om te vrijwaren, dat de beugel correct is vergrendeld.
Om de frontbeugel af te nemen, drukt u op de knoppen aan beide zijden en neemt u de frontbeugel af van de kinderwagen (7b).
Om de frontbeugel in de gewenste positie te brengen, drukt u op de knoppen aan beide zijden (7c).
8. HET VERANDEREN VAN DE DUWSTANGPOSITIE (AFB. 8A-8C)
Trek de beide plastic vergrendelingen (links en rechts) naar boven, om de duwstang uit zijn actuele positie los te maken (8a). Druk de tweede vergrendeling naar onder (8b) en klap de duwstang dan naar voren (8c). Gelieve er steeds op te letten, dat de duwstang veilig in haar nieuwe positie vergrendelt. Wanneer de kinderwagen wordt geparkeerd, en de duwstang zich

- op de frontbeugelzijde voor het kind bevindt, dan moeten de voor- en achterwielen bovendien nog met behulp van beide blokkeerremmen worden geblokkeerd.
9. **HET MONTEREN VAN DE KAP (AFB. 9)**
Schuif de plastic steekelementen van de kap in de houders aan beide zijden van het zitje.
 10. **HET SAMENVOUWEN (AFB. 10A-10D)**
Zorg ervoor, dat de duwstang zich aan de zijde van de kap bevindt en dat de rugleuning in liggende positie is gebracht. Klap de kap naar achteren. Druk eerst op de grendelknop (10a) en trek daarna de hendels op beide zijden naar boven (10b). Druk dan de duwstang naar voren en laat de kinderwagen langzaam in elkaar zakken. (10c). Vergrendel dan de transportveiligheid aan de zijkant van het onderstel (10d).
 11. **BEVEILIGING VAN HET KIND IN HET ZITJE (AFB. 11):**
Zet het kind in het zitje en doe het de schoudergordels en de bekkengordel om, sluit de gesp van de kruisgordel (de gordel, die tussen de beentjes van het kind wordt doorgeleid). Stel de lengte van de gordels passend in voor uw kind. Overtuig er u steeds van, dat de gordelriempjes niet verdraaid zijn en niet aan het onderstel van de kinderwagen zijn vastgehaakt. Controleer de correcte instelling telkens, wanneer u het kind in het zitje zet. Om de gordels los te maken drukt u op de gordelgesp en opent u deze.
Aanpassing van het gordelsysteem: Schuif beide sluitingen (B) in de gordelgesp (A) en zorg ervoor, dat beide knoppen met een klik vergrendelen. Controleer, dat beide schoudergordelriempjes (C) aan de sluitingen zijn bevestigd (B). Elk gordelriempje bezit een eigen instelrichting, om de lengte individueel te kunnen instellen (D). Om het gordelsysteem los te maken drukt u op de knoppen. Voor de uitrusting van de kinderwagen met een vijfpunts gordel zijn er D-ringen voorhanden. De bevestigingsdelen (D-ringen) bevinden zich aan de bekkengordel.
WAARSCHUWING: (U bent verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.) Het kind moet steeds de gordel omhebben en mag nooit zonder toezicht achterblijven. Het kind mag niet in de omgeving van bewegende delen terecht komen, terwijl u veranderingen aan de kinderwagen uitvoert. Deze kinderwagen moet regelmatig door de gebruiker worden onderhouden.
Let op: Om zware letsels door ondeskundige omgang met de kinderwagen te vermijden dient u de gordels steeds conform de voorschriften te gebruiken. Gebruik het gordelsysteem nooit zonder schoudergordels.
 12. **HET INSTELLEN VAN DE SCHOUDERGORDELS (AFB. 12)**
Bij deze kinderwagen kunnen de schoudergordels op 2 verschillende hoogtes aan de rugleuning worden aangebracht. Bevestig de schoudergordels in de sleuven, die ongeveer op schouderhoogte van uw kind liggen.
 13. **HET BEVESTIGEN VAN DE BABYDRAAGTAS (OPTIONELE UITRUSTING) (AFB. 13)**
Leg geen extra matras in de babydraagtas. De babydraagtas dient met behulp van de plastic haken aan de D-ringen, die zich op het kinderwagenzitje bevinden, te worden bevestigd.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Algemeen

Gelieve de functie van de kinderwagen in regelmatige intervallen te controleren. Zorg ervoor, dat het onderstel stabiel is, de schroeven vast zijn aangehaald, de vergrendelingen veilig gesloten, de wielen veilig gemonteerd en dat de remmen volledig functioneel zijn. Controleer af en toe de bekleding, om te vrijwaren, dat alle naden nog intact zijn en controleer de kwaliteit van de plastic delen. Gebroken of versleten slijtageonderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen. Handel op dezelfde wijze met gebroken, gescheurde, defecte of versleten onderdelen. Gelieve uitsluitend originele reserveonderdelen van hauck te gebruiken.

Stel de kinderwagen niet bloot aan hevige zonnestraling, omdat de kwaliteit van de stoffen bekledingen en de plastic delen daaronder kan leiden.

Reinigen van de bekledingen

Neem de bekledingen af van het onderstel, door de lussen, stiften of schroeven los te maken. Lees voor de reiniging de aanwijzingen op het ingenaaide etiket.

Om de bekleding behoedzaam te reinigen, wist u deze regelmatig met een vochtige doek af. Indien er geen delen van plastic, hout of metaal op of in de bekleding zitten, dan kan de bekleding in de wasmachine bij 30°C en een wasprogramma met gemiddeld toerental worden gewassen. De bekleding dient aan de lucht te worden gedroogd maar daarbij niet aan hevige zonnestraling te worden blootgesteld. Droog de bekleding niet in de wasdroger, omdat zij anders krimpt. Breng de bekleding eerst weer aan op het onderstel, wanneer deze volledig droog zijn.

Reinigen van het onderstel

Wis de kinderwagen droog met een zachte doek na de reiniging of na gebruik bij regen of sneeuw. Gebruik alleen een zacht zeepsop of lauwwarm water om het onderstel te reinigen. Plastic delen kunnen met zachte wasmiddelen worden gereinigd.

Onderhoud van de wielen

De wielen moeten regelmatig gereinigd en onderhouden worden. Als beveiliging tegen roest en andere resten moeten de velgen indien noodzakelijk met een roestwerend middel en smeermiddel worden behandeld. Zorg ervoor, dat resten van strooizout onmiddellijk na gebruik van de kinderwagen in de winter met warm water en een vochtige doek worden verwijderd. Bevrijd de wielen en wielassen in regelmatige intervallen van vuil.

AVERTISSEMENTS ET AUTRES POINTS À PRENDRE EN COMPTE

Veillez lire ces instructions attentivement avant toute utilisation et les conserver afin que vous puissiez les consulter ultérieurement. Vous mettez éventuellement la sécurité de votre enfant en danger si vous n'observez pas ces instructions.

1. Cette poussette est conçue pour un enfant à partir de 0 mois et jusqu'à un poids de 15 kg. La charge maximale de la poussette ne doit pas dépasser 15 kg.
2. AVERTISSEMENT : Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
3. AVERTISSEMENT : conservez tous les conditionnements en plastique hors de portée des enfants en prévention de tout danger d'asphyxie.
4. AVERTISSEMENT : assurez-vous que tous les dispositifs d'arrêt de la poussette ont été correctement bloqués avant de vous en servir.
5. AVERTISSEMENT : servez-vous d'un harnais de sécurité dès que votre enfant peut se tenir assis tout seul.
6. AVERTISSEMENT : servez-vous toujours de la ceinture entre les jambes en combinaison avec la ceinture pour la hanche.
7. AVERTISSEMENT : les charges suspendues au guidon ou aux cannes influencent la stabilité de la poussette.
8. AVERTISSEMENT : utilisez toujours le frein d'arrêt lorsque vous immobilisez la poussette et chaque fois que vous placez l'enfant dans la poussette ou que vous le retirez.
9. AVERTISSEMENT : assurez-vous que tous les dispositifs d'arrêt de la poussette ont été correctement enclenchés avant de vous en servir.
10. AVERTISSEMENT : n'oubliez jamais que votre enfant pourrait avaler les petites pièces et s'asphyxier.
11. AVERTISSEMENT : les surcharges, un repliage non conforme à l'usage prévu et l'emploi d'accessoires non homologués peuvent endommager la poussette ou provoquer son effondrement.
12. AVERTISSEMENT : l'emploi d'accessoires, tels les sièges pour enfant, crochets pour sacs, capots protège-pluie etc. est susceptible de présenter un risque, sauf s'il s'agit d'accessoires homologués par le fabricant ou le distributeur.
13. AVERTISSEMENT : l'emploi de pièces de rechange non fournies ou homologuées par le fabricant ou le distributeur peut présenter un risque pour la sécurité.
14. AVERTISSEMENT : ne posez jamais de matelas supplémentaires dans la poussette.
15. AVERTISSEMENT : veillez, avant de vous servir de la poussette, à ce que le bâti et les dispositifs de fixation de l'assise soient correctement enclenchés.
16. Utilisez exclusivement des accessoires d'origine et des pièces de rechange d'origine de la maison hauck.
17. Évitez toutes les situations d'emploi extrêmes, qui risquent de réduire votre contrôle sur l'enfant et la poussette.
18. AVERTISSEMENT : cette poussette n'est pas appropriée à la pratique du jogging ou de patins en ligne.
19. Ne vous servez pas de la poussette sur des escaliers roulants ou des escaliers en général et soyez prudent dans les ascenseurs tant que votre enfant occupe la poussette.
20. Chargez la poussette uniquement aux endroits prévus à cet effet et ne

- dépassez pas le poids maximal admissible de 15 kg.
21. Cette poussette est conçue pour un seul enfant.
 22. Assurez-vous que les mains de l'enfant ne se trouvent pas à proximité de pièces pliantes, afin qu'elles ne risquent pas d'être coincées lorsque vous dépliez ou repliez la poussette ou certains éléments de la poussette ou procédez à d'autres modifications.
 23. La charge maximale de la corbeille s'élève à 3 kg.
 24. Ne portez pas la poussette en la maintenant par son guidon / son guidon réversible.
 25. Ne vous appuyez jamais sur le repose-pieds pour monter dans la poussette.
 26. Ne vous servez pas des appuis supplémentaires de la poussette (p. ex. du Kiddy-Board).
 27. AVERTISSEMENT : la position assise n'est pas appropriée aux enfants de moins de 6 mois.
 28. AVERTISSEMENT : veillez avant tout emploi à ce que la nacelle pour poussette ou l'assise soit correctement enclenchée.

CETTE POUSSETTE EST CONFORME AU STANDARD DE LA NORME
DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'EMPLOI

LISTE DES PIÈCES

Veillez contrôler la liste des pièces afin de garantir que toutes les pièces ont été fournies :

Châssis avec siège

- 1 capote
- 1 arceau frontal
- 4 roues
- 2 axes de roues

1. LE DEPLIAGE (FIG. 1)
Desserrez la sécurité de transport. Dépliez la poussette en tirant le guidon vers le haut jusqu'à ce que les deux verrouillages latéraux prennent l'encoche.
2. LE MONTAGE DES ROUES AVANT ET ARRIERE (FIG. 2A-2C)
Le montage des roues avant et arrière se fait de la même façon : poussez l'axe de la roue à travers les 2 longerons du châssis à l'arrière (2a).
Poussez les roues sur l'axe jusqu'à ce qu'elles soient correctement encliquetées (2b).
Contrôlez le montage correct des roues avant emploi.
Appuyez sur le bouton, si vous devez remplacer une roue, et retirez alors la roue de l'axe (2c).
Attention : veillez contrôler la pression des pneumatiques si la poussette a été fournie avec des pneus.
Vous pouvez gonfler les pneus au moyen d'une pompe à air.
La pression des pneus ne doit pas dépasser 2,0 bars (28 PSI).
3. FREINS (FIG. 3)
Pour immobiliser la poussette, vous pouvez soit actionner le frein des roues avant ou le frein des roues arrière. Appuyez le pied sur le frein au pied pour immobiliser la poussette et tentez de pousser la poussette, afin de contrôler le fonctionnement correct des freins.
Attention : utilisez impérativement les deux freins lorsque vous immobilisez la poussette.
4. L'AJUSTAGE DU DOSSIER (FIG. 4)
Tirez la poignée métallique au dos du dossier vers le haut et amenez ensuite le dossier à la position souhaitée.
Le dossier peut adopter 3 différentes positions.
5. L'AJUSTAGE DU REPOSE-PIEDS (FIG. 5)
Appuyez sur les deux boutons (à gauche et à droite) pour amener le repose-pieds à la position souhaitée.
6. L'AJUSTAGE DU GUIDON (FIG. 6)
Appuyez sur les deux boutons (à gauche et à droite) du guidon pour amener le guidon à la hauteur souhaitée.
7. LE MONTAGE DE L'ARCEAU FRONTAL (FIG. 7A-7C)
Montez l'arceau frontal en le poussant sur les 2 verrouillages prévus sur la poussette (7a).
Procédez à un essai de traction sur l'arceau frontal afin de contrôler qu'il a été correctement fixé.
Pour retirer l'arceau frontal, appuyez sur les verrouillages des deux côtés et retirez ensuite l'arceau

frontal de la poussette (7b).

Pour amener l'arceau frontal à la position souhaitée, appuyez sur les boutons des deux côtés (7c).

8. LA MODIFICATION DE LA POSITION DU GUIDON (FIG. 8A-8C)

Tirez les deux verrouillages en plastique (à gauche et à droite) vers le haut afin de détacher le guidon de sa position actuelle (8a).

Desserrez la deuxième fermeture de sécurité (8b) et abaissez ensuite le guidon vers l'avant (8c).

Contrôlez toujours que le guidon a pris correctement l'encoche sur sa nouvelle position.

Si vous voulez immobiliser la poussette bien que le guidon se situe encore du côté de l'arceau frontal, donc face à l'enfant, vous devez également bloquer les roues avant et arrière au moyen des deux freins de blocage.

9. LE MONTAGE DE LA CAPOTE (FIG. 9)

Poussez les prises en plastique de la capote sur les fixations des deux côtés du siège.

10. LE PLIAGE (FIG. 10A-10D) :

Vérifiez que le guidon se trouve sur le côté de la capote et que le dossier adopte la position de couchage.

Abaissez la capote vers l'arrière.

Appuyez d'abord sur le bouton d'arrêt (10a) et tirez ensuite les deux leviers des deux côtés vers le haut (10b).

Poussez le guidon vers l'avant et la poussette s'abaisse en se repliant (10c).

Immobilisez la sécurité de transport sur la face latérale du châssis (10d).

11. IMMOBILISATION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE (FIG. 11) :

Placez l'enfant dans le siège et mettez-lui les sangles pour les épaules et la ceinture pour la hanche en veillant à fermer la boucle de la ceinture entre les jambes (soit la ceinture que vous devez faire passer entre les jambes de l'enfant).

Ajustez la longueur de la ceinture en fonction des besoins de votre enfant.

Veillez à ce que les ceintures ne soient ni déformées ni accrochées au châssis de la poussette.

Contrôlez l'ajustage correct chaque fois que vous placez votre enfant dans le siège.

Appuyez et ouvrez la boucle de la ceinture pour desserrer les ceintures.

Adaptation du système des ceintures : poussez les deux fermetures (B) dans la boucle de la ceinture (A) et assurez-vous que les deux fermetures aient été correctement encliquetées.

Vérifiez que les deux sangles de la ceinture pour les épaules (C) aient été correctement fixées aux fermetures (B).

Chaque sangle dispose de son propre dispositif d'ajustage permettant un réglage individuel de la longueur (D).

Appuyez sur le bouton pour desserrer le système des ceintures.

Les anneaux en D existants sont destinés à l'équipement de la poussette d'une ceinture à cinq points.

Les éléments de fixation (anneaux en D) sont fixés à la ceinture pour la hanche.

AVERTISSEMENT : (vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant.)

L'enfant devrait toujours être attaché et ne devrait jamais se trouver sans surveillance.

L'enfant ne doit pas se trouver à proximité de pièces ou d'éléments en mouvement, tandis que vous procédez à des opérations de transformation sur la poussette.

L'utilisateur est prié d'entretenir cette poussette à intervalles réguliers.

Attention : veillez, en tout temps, à une utilisation conforme à l'usage prévu de la ceinture en prévention de blessures graves dues à une manipulation imprudente de la poussette. Ne vous servez jamais du système des ceintures sans les sangles pour les épaules.

12. L'AJUSTAGE DES SANGLES POUR LES ÉPAULES (FIG. 12)

Cette poussette permet de fixer les sangles pour les épaules au dossier sur 2 hauteurs différentes.

Fixez les sangles pour les épaules dans les fentes correspondantes approximativement à la hauteur des épaules de votre enfant.

13. LA FIXATION DU COUFFIN (EN OPTION) (FIG. 13)

Ne posez jamais de matelas supplémentaire dans le couffin.

Le couffin devrait être fixé aux anneaux en D au moyen des crochets en plastique prévus sur le siège de la poussette.

En général

Veillez vérifier le fonctionnement correct de la poussette à intervalles réguliers. Assurez-vous que le bâti est stable, que les vis sont correctement serrées à bloc, que les verrouillages sont bloqués fiablement, que les roues sont correctement montées et que les freins fonctionnent impeccablement. Contrôlez le revêtement occasionnellement, afin de vous assurez que toutes les coutures sont intactes, et vérifiez l'état des pièces en plastique. Remplacez immédiatement les pièces d'usure brisées ou usées. Procédez de même pour les pièces brisées, déchirées, défectueuses ou usées. Utilisez impérativement et exclusivement des pièces de rechange d'origine de la maison hauck. Evitez d'exposer la poussette à un ensoleillement puissant, étant donné que la qualité des tissus de revêtement et pièces en plastique pourraient se détériorer.

Nettoyage des revêtements

Retirez les revêtements du bâti en desserrant les boucles, broches ou vis. Veuillez lire les consignes figurant sur l'étiquette cousue sur le tissu avant de procéder au nettoyage.

Essuyez le revêtement à intervalles réguliers avec un chiffon humide afin de le nettoyer avec ménagement. Les revêtements sans pièces en plastique, en bois ou en métal sur ou dans l'étoffe se prêtent aussi à un lavage en machine à 30 °C en choisissant un programme de lavage d'une vitesse de rotation moyenne du tambour. Séchez le revêtement à l'air dans la mesure du possible, mais en évitant toute exposition à un ensoleillement puissant. Ne séchez pas le revêtement dans le sèche-linge parce qu'il risquerait de rétrécir. Veillez à ce que les revêtements soient complètement secs avant de les monter à nouveau sur le bâti.

Nettoyage du bâti

Essuyez et séchez la poussette avec un chiffon doux après le nettoyage ou un emploi par temps de pluie ou de neige. Servez-vous uniquement d'une lessive de savon douce ou d'eau tiède pour nettoyer le bâti. Le nettoyage des pièces en plastique peut se faire avec un détergent non agressif.

Entretien des roues

Il est important de nettoyer et d'entretenir les roues à intervalles réguliers. Il est recommandé, en prévention de la rouille et d'autres dépôts, de traiter les jantes avec un produit antirouille et un lubrifiant, si besoin est. Eliminez immédiatement les dépôts de sel d'épandage à l'eau chaude avec un chiffon humide après tout emploi de la poussette en hiver. Eliminer les dépôts de crasse sur les roues et les axes des roues à intervalles réguliers.

AVISOS Y OTROS PUNTOS A TENER EN CUENTA

E

Lea estas instrucciones detenidamente antes de usar el artículo, y guárdelas para consultarlas más adelante. El no tener en cuenta estas indicaciones, puede poner en peligro, bajo ciertas circunstancias, la seguridad de su niño.

1. Este cochecito está destinado para 1 niño a partir de una edad de 0 meses y un peso de 15 kg. La carga total del carrito para niños no debe superar los 15 kg.
2. ADVERTENCIA: No deje a su niño sin vigilancia.
3. ADVERTENCIA: Para evitar el peligro de asfixia, mantenga todos los embalajes de plástico fuera del alcance de los niños.
4. ADVERTENCIA: Asegúrese antes de usar el cochecito para niños, de que todas las fijaciones estén enclavadas.
5. ADVERTENCIA: Utilizar un cinturón de seguridad, tan pronto como su niño pueda sentarse por sí mismo.
6. ADVERTENCIA: Utilizar el cinturón paso-a-paso, siempre en combinación con el cinturón pelviano.
7. ADVERTENCIA: Las cargas sujetadas en el empujador disminuyen la estabilidad del cochecito.
8. ADVERTENCIA: Usar siempre el freno de sujeción al aparcar el carrito y mientras asiente o saque al niño dentro o fuera del cochecito.
9. ADVERTENCIA: Asegúrese antes de usar el cochecito para niños, de que las fijaciones estén todas enclavadas de forma segura.
10. ADVERTENCIA: Piense en que su niño puede engullir piezas pequeñas que podrían producirle asfixia.
11. ADVERTENCIA: La sobrecarga, un plegado incorrecto y el uso de accesorios no autorizados pueden dañar o romper el cochecito.
12. ADVERTENCIA: El uso de accesorios, como asientos para niños, ganchos para bolsas, cubiertas para la lluvia, etc., puede suponer un factor de riesgo, a menos que se trate de accesorios autorizados por el fabricante o el concesionario.
13. ADVERTENCIA: El uso de recambios no suministrados o no autorizados por el fabricante o concesionario, puede suponer un factor de riesgo.
14. ADVERTENCIA: No colocar colchones adicionales en el carrito para niños.
15. ADVERTENCIA: Asegúrese antes de usar el cochecito para niños, de que el armazón y los dispositivos de fijación de la unidad del asiento estén enclavados.
16. Utilizar únicamente accesorios y recambios originales de Hauck.
17. Evitar realizar maniobras peligrosas que puedan delimitar el control sobre el niño y el cochecito.
18. ADVERTENCIA: Este cochecito para niños no es adecuado para hacer jogging ni para ir en monopatín.
19. No empujar el cochecito para niños al usar escaleras mecánicas o convencionales, y tener cuidado al utilizar ascensores, cuando su niño se encuentre dentro.
20. Cargar el cochecito para niños únicamente por los puntos destinados para ello, y no sobrepasar nunca el peso máximo permitido de 15 kg.
21. Este carrito está diseñado solamente para un niño.
22. Asegúrese de que las manos del niño no estén cerca de piezas plegables, para evitar así el riesgo de aplastamiento cuando usted pliegue, despliegue o ajuste de cualquier otra forma el cochecito para niños o partes de él.
23. La cesta se debe cargar, como máximo, con 3 kg.

- E** 24. Para llevar el cochecito, no sujetarlo por el empujador recto ni el plegable.
 25. Al entrar en el cochecito, no debe pisarse en ningún caso el apoyo de los pies.
 26. No utilizar ninguna superficie de reposo adicional en el cochecito (p.ej. Kiddy - Board).
 27. ADVERTENCIA: La posición asentada recta no es adecuada para niños menores de 6 meses.
 28. ADVERTENCIA: Antes de usar el artículo, debe comprobarse que la pieza superior del cochecito o la unidad del asiento esté correctamente enclavada.

ESTE CARRITO CUMPLE LAS NORMAS DIN EN 1888 2003: 06 + A1
 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO

Lista de despiece

Comprobar la lista de despiece para asegurar que se hayan recibido todas las piezas:

Armazón con asiento

- 1 capota
- 1 estribo delantero
- 4 ruedas
- 2 ejes de las ruedas

1. DESPLIEGUE (fig. 1)
 Soltar el seguro de transporte. Desplegar el cochecito, estirando el empujador hacia arriba, hasta que se enclaven los dos cierres laterales.
2. MONTAJE DE LAS RUEDAS DELANTERAS Y TRASERAS (fig. 2)
 El montaje de las ruedas delanteras y traseras se realiza de una forma análoga: Deslizar el eje de la rueda a través de los 2 largueros del bastidor (2a). Deslizar las ruedas sobre el eje, hasta que se oiga que se enclaven audiblemente (2b). Comprobar que las ruedas estén fijadas de forma segura antes de usarlas. Para cambiar la rueda, presionar el botón y sacarla seguidamente del eje (2c), estirando de ella.
 Atención: Si se suministró el cochecito para niños con neumáticos de aire, comprobar la presión de los mismos.
 Puede hinchar los neumáticos de aire con la bomba que se suministra. La presión de los neumáticos no debe superar los 2,0 bar (28 PSI).
3. FRENOS (fig. 3)
 Para detener el cochecito para niños, se puede accionar el freno de la rueda delantera o el de la rueda trasera. Pisar sobre el freno para detener el cochecito para niños y, para comprobar que está bien frenado, intente empujarlo.
 Atención: Para aparcar el cochecito para niños, accione siempre los dos frenos a la vez.
4. AJUSTE DEL RESPALDO (fig. 4)
 Estirar el asa metálica del dorso del respaldo hacia arriba, y colocar seguidamente el respaldo en la posición deseada. El respaldo puede ser desplazado a tres posiciones diferentes.
5. AJUSTE DEL REPOSAPIES (fig. 5)
 Para reajustar el reposapiés a la posición deseada, pulsar los dos botones (derecho e izquierdo).
6. AJUSTE DEL EMPUJADOR (fig. 6)
 Para colocar el empujador a la posición deseada, pulsar los dos botones (derecho e izquierdo) del mismo.
7. COLOCACIÓN DEL ESTRIBO DELANTERO (fig. 7A-7C)
 Colocar el estribo delantero, deslizándolo sobre los 2 cierres del cochecito para niños (7a). Realizar una prueba de tracción del estribo delantero para así asegurar que se ha enclavado correctamente. Para extraer de nuevo el estribo delantero, pulsar los cierres que se encuentran a ambos lados y sacarlo entonces del cochecito (7b).
 Para colocar el estribo delantero a la posición deseada, pulsar los botones de ambos lados (7c).
8. CAMBIO DE LA POSICIÓN DEL EMPUJADOR (fig. 8A-8C)
 Estirar los dos cierres de plástico (izquierdo y derecho) hacia arriba para desprender el empujador de la posición actual (8a). Soltar el segundo cierre de seguridad (8b) y abatir seguidamente el empujador hacia delante (8c). Procurar siempre que el empujador se enclave en la nueva posición. Si aparca el cochecito para niños y el empujador se encuentra en la parte del estribo delantero delante del niño, deben fijarse además las ruedas delanteras y traseras con la ayuda de los dos frenos de fijación.

9. **MONTAJE DE LA CAPOTA** (fig. 9)
Deslizar los enchufes de plástico de la capota dentro de las sujeciones que se encuentran en ambos lados del asiento.
10. **PLEGAR EL CARRITO** (fig. 10A-10D)
Asegurar que el empujador se encuentre por el lado de la capota y que el respaldo esté en la posición de estar tumbado. Plegar seguidamente la capota hacia atrás. Pulsar primero el botón de enclavamiento (10a) y estirar después las palancas de ambos lados hacia arriba (10b). Pulsar entonces el empujador hacia delante y deje que el cochecito para niños se pliegue solo (10c).
11. **ASEGURAR EL NIÑO DENTRO DEL ASIENTO** (fig. 11):
Coloque el niño en el asiento, póngale las correas del hombro y pélvicas, y cierre la hebilla del cinturón que pasa entre las piernas del mismo. Ajuste seguidamente la longitud del cinturón al tamaño del niño. Asegurarse siempre de que no se tuerzan las correas de los cinturones, y que no queden enganchadas en el armazón del cochecito. Compruebe que el ajuste sea correcto, cada vez que coloca el niño dentro del asiento. Para soltar las correas, presione y abra la hebilla del cinturón.
Adaptación de los cinturones: Introduzca ambos cierres (B) en la hebilla del cinturón (A), y asegúrese de que ambos botones queden enclavados con un clic. Compruebe que los dos cinturones del hombro (C) estén fijados en los cierres (B). Cada correa tiene su propio dispositivo para reajustarla y poder regular así individualmente la longitud (D). Para desprender las correas, pulse el botón. El cochecito para niños dispone de anillas en forma de D para equiparlo con un cinturón de cinco puntos. Las piezas de sujeción (anillas en forma de D) se encuentran ubicadas en el cinturón pélvico.
ADVERTENCIA: (Usted es responsable de la seguridad del niño). El niño siempre debería ir atado y no dejarse desatendido en ningún caso. El niño no debe poder alcanzar la proximidad de las piezas móviles mientras usted esté realizando modificaciones en el cochecito. El usuario debería realizar periódicamente el mantenimiento de este carrito para niños.
Atención: Para evitar el riesgo de graves lesiones debidas a un manejo negligente del cochecito, deberían utilizarse las correas siempre de la forma adecuada. No utilice nunca los cinturones sin las correas de los hombros.
12. **AJUSTE DE LAS CORREAS DEL HOMBRO** (fig. 12)
En este cochecito pueden colocarse las correas de los hombros en el respaldo dorsal, a 2 alturas diferentes. Fijar las correas de los hombros en las ranuras que se encuentran aproximadamente a la altura de los hombros del niño.
13. **FIJACIÓN DEL BOLSO PARA BEBÉS** (equipo opcional, fig. 13)
No colocar ningún colchón adicional en la bolsa para bebés. El bolso para bebés debería fijarse con la ayuda de los ganchos de plástico a los anillos en forma de D que se encuentran en el asiento del cochecito para niños.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Generalidades

Compruebe con regularidad que el cochecito funciona correctamente. Asegúrese de que el armazón sea estable, los tornillos estén apretados, los cierres estén cerrados con seguridad, las ruedas montadas seguras y que los frenos funcionen plenamente. Compruebe la funda de vez en cuando, para asegurarse de que las suturas estén intactas, y examine la calidad de las piezas de plástico. Las piezas de desgaste que estén rotas o desgastadas, deberían cambiarse de inmediato. Proceda del mismo modo con las piezas rotas, desgarradas, defectuosas o desgastadas. Utilice únicamente recambios originales de Hauck.

No exponer el cochecito a una intensa radiación solar, ya que ello podría alterar la calidad de los forros de tela y de las piezas de plástico.

Limpieza de las fundas

Extraer las fundas del armazón, soltando para ello los lazos, las espigas o los tornillos correspondientes. Antes de limpiarlas, lea las instrucciones de la etiqueta que llevan cosida.

Para limpiar la funda de forma suave, pase un paño húmedo, realizando movimientos uniformes. Si hubiese pequeñas piezas de plástico, madera o metal encima o dentro de la funda, puede lavarse ésta en la lavadora a 30°C y a un número de revoluciones mediano. La funda debería secarse al aire, pero sin exponerla a la radiación solar intensa. No secar el forro en la secadora de la ropa, ya que podría encogerse. No coloque las fundas en el armazón, antes de que estén completamente secas.

Limpieza del armazón

Secar el cochecito con un paño blando, después de la limpieza o después de exponerlo a la lluvia o a la nieve. Utilice solamente jabón diluido suave o agua tibia para lavar el armazón del cochecito. Las piezas de plástico pueden lavarse con un detergente suave.

Mantenimiento de las ruedas

El usuario debería mantener y limpiar periódicamente las ruedas. Como protección contra el óxido y otros residuos, deberían tratarse las llantas, en caso necesario, con un agente antióxido y lubricantes. Procurar eliminar enseguida después de usar el cochecito con un paño húmedo y agua caliente los residuos de sal que puedan haber tirado en invierno a la vía pública para descongelarla. Limpiar periódicamente la suciedad de las ruedas y los ejes de las ruedas.

ADVERTÊNCIAS E OUTROS PONTOS A OBSERVAR

Antes de utilizar este produto, leia estas instruções atentamente e guarde-as em sítio seguro para consultas posteriores. A inobservação destas instruções poderá colocar a segurança do seu filho em perigo, em certas circunstâncias.

1. Este carro de bebé está dimensionado para 1 bebé a partir dos 0 meses de idade e até um peso de 15 kgs. A carga máxima total do carro de bebé não deverá exceder 15 kgs.
2. ADVERTÊNCIA: nunca deixe o seu filho por vigiar.
3. ADVERTÊNCIA: mantenha todas as embalagens de plástico fora do alcance das crianças para evitar perigos de asfixia.
4. ADVERTÊNCIA: antes de utilizar o carro de bebé, certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão bem engatados.
5. ADVERTÊNCIA: utilize um cinto de segurança, logo que o seu filho se possa sentar sozinho.
6. ADVERTÊNCIA: utilize sempre o cinto das virilhas conjuntamente com o cinto da bacia.
7. ADVERTÊNCIA: cargas penduradas no arco/punho de empurrar reduzem a estabilidade do carro de bebé.
8. ADVERTÊNCIA: utilize sempre o travão quando parar ou estacionar o carro de bebé e quando colocar o seu filho no carro de bebé ou o retirar do mesmo.
9. ADVERTÊNCIA: antes de utilizar o carro de bebé, certifique-se primeiro de que todos os bloqueios estão devidamente encaixados.
10. ADVERTÊNCIA: considere que o seu bebé pode ingerir peças pequenas e asfixiar.
11. ADVERTÊNCIA: carregardemasiado o carro de bebé, dobrá-lo incorrectamente e utilizar acessórios não homologados, pode provocar danos no carro de bebé ou quebrá-lo.
12. ADVERTÊNCIA: a utilização de acessórios tais como cadeiras de bebé, ganchos para bolsas, capotas de chuva, etc., pode representar um perigo para a segurança a não ser que se trate de produtos homologados pelo fabricante ou pelo distribuidor.
13. ADVERTÊNCIA: a utilização de peças sobressalentes que não foram incluídas no fornecimento ou homologadas pelo fabricante ou pelo distribuidor, pode representar um perigo para a segurança.
14. ADVERTÊNCIA: não coloque colchões adicionais no carro de bebé.
15. ADVERTÊNCIA: antes de utilizar o carro de bebé, certifique-se que a armação e os dispositivos de fixação da unidade do assento estão encaixados de forma segura.
16. Utilize unicamente acessórios originais e peças originais hauck.
17. Evite manobras perigosas que possam afectar o seu domínio sobre o carro de bebé e a criança.
18. ADVERTÊNCIA: este carro de bebé não se apropria para empurrar ao fazer jogging nem ao andar de patins em linha.
19. Não empurre o carro de bebé por escadas rolantes nem escadas e tenha cuidado ao utilizar um elevador com um bebé dentro do carro.
20. Carregue o carro de bebé unicamente nos sítios previstos e não exceda a carga máxima admissível de 15 kgs.
21. Este carro de bebé está dimensionado para unicamente 1 bebé.
22. Certifique-se de que as mãos da criança não se encontram na proximidade

de peças basculantes para não as esmagar quando for necessário dobrar ou abrir o carro de bebé ou partes dele, ou quando for necessário efectuar quaisquer outras alterações no carro.

23. O peso de carga máxima permitido para a alcofa é de 3 kgs.
24. Para transportar o carro de bebé, não lhe pegue pelo arco/punho (abatível) de empurrar.
25. Ao entrar para o carro de bebé, não pisar de forma alguma o apoio dos pés.
26. Não utilize nenhum estribo/placa adicional neste carro de bebé (como um Kiddy – Board, por exemplo).
27. ADVERTÊNCIA: a posição de cadeira com o encosto na vertical não é apropriada para bebés com menos de 6 meses.
28. ADVERTÊNCIA: antes de utilizar o carro de bebé, verifique se o assento ou a unidade do assento estão devidamente encaixadas.

ESTE CARRO DE BEBÉ ENCONTRA-SE EM CONFORMIDADE COM OS PADRÕES DA NORMA DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E DE USO

LISTA DOS COMPONENTES

Verifique a lista dos componentes para se certificar de que todos eles foram fornecidos:

Armação com assento

- 1 capota
- 1 arco frontal
- 4 rodas
- 2 eixos

1. **MODO DE DESENCARTAR (FIG. 1)**
Desengate o dispositivo de segurança para transporte. Para desencartar o carro de bebé, puxe o arco de empurrar, para cima, até ambos os dispositivos laterais de bloqueio engatarem.
2. **MODO DE MONTAR AS RODAS DA FRENTE E DE TRÁS (FIG. 2A-2C)**
As rodas da frente e as rodas de trás são montadas da mesma forma: introduza o eixo pelos 2 tubos da armação (2a). Monte as rodas no eixo até elas engatarem acusticamente mediante um clique (2b). Antes de utilizar o carro de bebé, certifique-se de que as rodas estão montadas de modo seguro. Para mudar uma roda, carregue no botão e puxe a roda para fora do eixo (2c). Atenção! Se o carro de bebé for fornecido com pneus, verifique a pressão dos mesmos. Poderá encher os pneus com a bomba de ar. A pressão dos pneus não deve exceder 2,0 bar (28 PSI).
3. **TRAVÕES (FIG. 3)**
Para travar o carro de bebé, poderá actuar o travão das rodas da frente ou o travão das rodas de trás. Carregue no travão com o pé, para travar o carro de bebé e tente empurrá-lo para controlar se ele está bem travado.
Atenção! Actue sempre ambos os travões quando parar ou estacionar o carro de bebé.
4. **MODO DE REGULAR O ENCOSTO (FIG. 4)**
Puxe pelo manípulo de metal nas costas do encosto para cima e coloque o encosto na posição desejada. O encosto pode ser regulado em 3 posições diferentes.
5. **MODO DE AJUSTAR O APOIO PARA OS PÉS (FIG. 5)**
Carregue em ambos os botões (esquerdo e direito) para colocar o apoio para os pés na posição desejada.
6. **MODO DE REGULAR O ARCO DE EMPURRAR (FIG. 6)**
Carregue em ambos os botões (esquerdo e direito) do arco de empurrar para o poder posicionar na altura desejada.
7. **MODO DE MONTAR O ARCO FRONTAL (FIG. 7A-7C)**
Para montar o arco frontal, encaixe-o nos 2 dispositivos de bloqueio (7a). Em seguida, puxe pelo arco frontal para se certificar de que ele está bem fixo. Para desmontar o arco frontal, solte os dois dispositivos de bloqueio de cada lado e remova-o, puxando-o para a frente (7b). Para colocar o arco frontal na posição desejada, carregue nos botões de ambos os lados (7c).
8. **MODO DE ALTERAR A POSIÇÃO DO ARCO DE EMPURRAR (FIG. 8A-8C)**
Puxe ambos os plásticos de bloqueio (do lado direito e do lado esquerdo) para cima, para tirar o arco de empurrar da sua posição actual (8a). Solte o segundo fecho de segurança (8b) e vire o arco de empurrar, para a frente (8c). Certifique-se sempre de que o arco de empurrar engata devidamente na sua nova posição. Quando estacionar o carro de bebé e o arco de empurrar se encontrar do lado do arco frontal à frente do bebé, as rodas da frente e de trás terão de ser

P travadas adicionalmente com os travões de imobilização.

9. MODO DE MONTAR A CAPOTA (FIG. 9)

Encaixe o conector de plástico da capota nos engates de ambos os lados do assento.

10. MODO DE ENCARTAR O CARRO DE BEBÉ (FIG. 10A-10D)

Certifique-se de que o arco de empurrar está do lado da capota e de que o encosto se encontra na posição de deitado. Agora baixe a capota para trás. Carregue primeiro no botão de bloqueio (10a) e em seguida puxe os manípulos laterais para cima (10b). Depois empurre o arco para a frente e deixe o carro encartar-se por si (10c). Para terminar, engate o dispositivo de segurança para transporte no lado da armação (10d).

11. MODO DE PROTEGER A CRIANÇA NO ASSENTO (FIG. 11):

Sente o seu filho no carro de bebé. Aperte-lhe o cinto dos ombros e o cinto da bacia e feche a fivela do cinto das virilhas (ou seja, o cinto que passa por entrepernas). Estique o cinto de maneira adequada ao seu filho. Certifique-se de que os cintos não estão torcidos ou entalados na armação do carro de bebé. Sempre que sentar ou deitar o seu filho no carro de bebé, certifique-se de que o encosto se encontra na posição correcta. Para desapertar os cintos, carregue na fivela e abra-a.

Adaptação do sistema de cintos ao bebé: introduza ambos os fechos (B) na fivela (A) e certifique-se de que ambos os botões encaixam com um clique. Verifique se ambos os cintos dos ombros (C) estão fixados aos fechos (B). Cada cinto dispõe de um dispositivo para regulação individual do seu comprimento (D). Para desapertar o sistema de cintos, carregue nos botões. O carro de bebé dispõe de argolas em D para equipamento com um cinto de 5 pontos. As peças de fixação (argolas em D), encontram-se no cinto da bacia.

CUIDADO: (Você é responsável pela segurança do seu filho.) O bebé deveria estar sempre com os cintos apertados e nunca estar por vigiar. O bebé nunca deve estar perto de peças móveis quando se efectuar alterações no carro de bebé. Este carro de bebé deveria ser mantencionado em intervalos regulares pelo utilizador.

Atenção: para prevenir ferimentos graves derivados de manejo negligente, deveria utilizar o cinto sempre devidamente. Nunca utilize o sistema de cintos sem utilizar também os cintos dos ombros.

12. MODO DE REGULAR OS CINTOS DOS OMBROS. (FIG. 12)

Neste carro de bebé, os cintos dos ombros podem ser montados no encosto em 2 alturas diferentes. Introduza os cintos dos ombros pelas fendas que ficam mais próximas à altura dos ombros do seu filho.

13. MODO DE FIXAR A ALCOFA DE TRANSPORTE DO BEBÉ (EQUIPAMENTO OPCIONAL) (FIG. 13)

Não coloque nenhum colchão adicional na alcofa de transporte do bebé. Para fixar a alcofa, engate os ganchos de plástico da mesma nas argolas em D, que se encontram no assento do carro de bebé.

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

Generalidades

Verifique a função do carro de bebé em intervalos regulares. Certifique-se da estabilidade da armação e de que tanto os parafusos como os bloqueios se encontram bem apertados / encaixados, de que as rodas estão montadas de forma segura e de que os travões funcionam perfeitamente. Verifique a capa periodicamente para se assegurar de que todas as costuras ainda se encontram intactas e controle o estado das peças de plástico. Peças de desgaste quebradas ou desgastadas, deveriam ser substituídas imediatamente. Proceda da mesma forma com as outras peças que estiverem quebradas, rotas, defeituosas ou desgastadas. Utilize unicamente peças sobressalentes originais hauck por favor.

Não exponha o carro de bebé à incidência de raios solares fortes dado que poderia afectar a qualidade das capas e dos componentes de plástico.

Limpeza das capas

Remova as capas da armação desapertando para isso as presilhas, os pinos e os parafusos. Antes de as limpar, leia atentamente as instruções indicadas na etiqueta das mesmas.

Para limpar a capa sem a danificar, limpe-a uniformemente só com um pano húmido. Se a capa não contiver, dentro nem fora, peças de plástico, de madeira ou de metal, poderá lavá-la à máquina a 30° C a uma rotação média. Seque a capa ao ar livre, mas não a exponha a sol forte. Não seque a capa na máquina de secar porque ela encolheria. Volte a montar as capas só quando elas estiverem totalmente secas.

Limpeza da armação

Depois de limpar o carro de bebé ou de o usar à chuva ou na neve, enxugue-o com um pano macio. Para limpar a armação, utilize unicamente água saponificada com um detergente suave ou água morna. Os componentes de plástico podem ser limpos com detergentes suaves.

Manutenção das rodas

As rodas deveriam ser limpas e mantencionadas periodicamente. Para proteger os aros da corrosão e de outros resíduos, aplique-lhes eventualmente um agente anticorrosivo e lubrifique-os. Sempre que utilizar o carro de bebé no Inverno, limpe-o imediatamente com água morna e um pano húmido, para remover os resíduos do sal da salagem das vias públicas. Independentemente disso, deveria remover a sujidade das rodas e dos eixos com regularidade.

AVVERTENZE E ALTRI PUNTI DA CONSIDERARE

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni e conservarle con cura per consultazioni successive. L'inosservanza di queste istruzioni può eventualmente portare alla messa in pericolo del bambino.

1. Questo passeggino è progettato per 1 bambina da 0 mesi in poi e per un peso massimo di 15 kg. Non superare il carico massimo del passeggino di 15 kg.
2. ATTENZIONE: non lasciare il bambino incustodito.
3. ATTENZIONE: per evitare il pericolo di soffocamento, tenere tutti gli imballaggi in materiale sintetico lontano dalla portata dei bambini.
4. ATTENZIONE: prima di usare il passeggino assicurarsi che tutti i dispositivi di fermo siano bloccati.
5. ATTENZIONE: usare una cintura di sicurezza non appena il bambino è in grado di stare seduto autonomamente.
6. ATTENZIONE: usare sempre la cintura ventrale in combinazione con quella addominale.
7. ATTENZIONE: i carichi fissati al manico pregiudicano la stabilità del passeggino.
8. ATTENZIONE: quando si posteggia il passeggino e quando si mette e si toglie il bambino azionare sempre il freno di stazionamento.
9. ATTENZIONE: prima dell'uso del passeggino accertarsi che tutti i dispositivi di arresto siano scattati in posizione.
10. ATTENZIONE: considerare che il bambino può ingerire pezzi piccoli ed esserne soffocato.
11. ATTENZIONE: il sovraccarico, la chiusura non corretta e l'uso di accessori non omologati può causare il danneggiamento o la rottura del passeggino.
12. ATTENZIONE: l'uso di accessori come, seggiolini, ganci per borse, mantelline parapiovvia, ecc. può rappresentare un rischio per la sicurezza, a meno che si tratti di accessori autorizzati dal produttore o dal distributore.
13. ATTENZIONE: l'uso di pezzi di ricambio non forniti o autorizzati dal produttore o dal distributore può rappresentare un rischio per la sicurezza.
14. ATTENZIONE: non mettere nel passeggino materassi addizionali.
15. ATTENZIONE: prima dell'uso del passeggino assicurarsi che il telaio e i dispositivi di fissaggio dell'unità di seduta siano scattati correttamente in posizione.
16. Usare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio originali hauck.
17. Evitare manovre pericolose che possono limitare il controllo su bambino e passeggino.
18. ATTENZIONE: questo passeggino non è adatto per fare jogging o pattinare.
19. Se il bambino si trova nel passeggino, non usare scale mobili o scale e prestare attenzione in caso di utilizzo di un ascensore.
20. Caricare il passeggino solo nei punti previsti e non superare il peso massimo consentito di 15 kg.
21. Questo passeggino è progettato per un solo bambino.
22. Quando si deve aprire o chiudere il passeggino o singole parti di esso oppure eseguire altre regolazioni, per evitare contusioni assicurarsi che le mani del bambino non si trovino nelle vicinanze di parti pieghevoli.
23. La portata massima del cestello è di 3 kg.
24. Per trasportare il passeggino non afferrarlo per il manico/manico ribaltabile.
25. Quando il bambino sale sul passeggino non deve in nessun caso appoggiarsi sul poggiatesta.
26. Non usare predellini addizionali sul passeggino (p. es. Kiddy-Board)

- 27. ATTENZIONE:** la posizione eretta non è adatta per bambini sotto i 6 mesi.
- 28. ATTENZIONE:** prima dell'uso controllare se la navicella o l'unità di seduta sono scattate correttamente in posizione.
- QUESTO PASSEGGINO È CONFORME ALLO STANDARD DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.**

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO

Elenco dei pezzi:

Controllare l'elenco dei pezzi per assicurarsi che tutti i componenti sono stati consegnati:

Telaio con unità di seduta

- 1 capottina
- 1 manicotto frontale
- 4 ruote
- 2 assi per le ruote

1. **L'APERTURA (ILL. 1)**
Sbloccare il dispositivo di sicurezza per il trasporto. Aprire il passeggino tirando il manico verso l'alto fino a quando i due fermi laterali scattano in posizione.
2. **IL MONTAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI E POSTERIORI (ILL. 2A-2C)**
Il montaggio delle ruote anteriori e posteriori avviene allo stesso modo:
far passare l'asse delle ruote attraverso i due longeroni del telaio (2a).
Spingere le ruote sull'asse fino a quando scattano in posizione con un clic (2b). Prima dell'uso assicurarsi che le ruote siano montate correttamente.
Per la sostituzione delle ruote premere il pulsante e togliere poi la ruota dall'asse (2c).
Attenzione! Se il passeggino è stato consegnato con ruote gonfiabili, controllare la pressione dell'aria. Si possono gonfiare le ruote con l'aiuto della pompa. La pressione delle ruote non deve superare i 2,0 bar (28 PSI).
3. **FRENI (ILL. 3)**
Per fermare il passeggino è possibile azionare il freno della ruota anteriore o quello della ruota posteriore. Per fermare il passeggino azionare i freni e, per controllo, cercare di spingere il passeggino.
Attenzione: quando si posteggia il passeggino bloccare sempre entrambi i freni.
4. **LA REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE (ILL. 4)**
Tirare verso l'alto l'impugnatura metallica che si trova sul lato posteriore dello schienale e portare quest'ultimo nella posizione desiderata. Lo schienale può essere regolato su tre posizioni diverse.
5. **LA REGOLAZIONE DEL POGGIAPIEDI (ILL. 5)**
Per portare il poggiatesta nella posizione desiderata, premere entrambi i pulsanti (a sinistra e a destra).
6. **LA REGOLAZIONE DEL MANICO (ILL. 6)**
Per portare il manico all'altezza desiderata, premere entrambi i pulsanti (a sinistra e a destra).
7. **L'APPLICAZIONE DEL MANICOTTO FRONTALE (ILL. 7A-7C)**
Applicare il manicotto frontale spingendolo sui due bloccaggi del passeggino (7a). Per assicurarsi che sia scattato correttamente in posizione, sottoporre il manicotto frontale a una prova di trazione
Per togliere il manicotto frontale, sbloccare i fermi posti sui due lati e tirare il manicotto in avanti (7b).
Per portare il manicotto frontale nella posizione desiderata, premere i pulsanti sui due lati (7c).
8. **IL CAMBIAMENTO DELLA POSIZIONE DEL MANICO (ILL. 8A-8C)**
Per spostare il manico dalla sua posizione attuale (8a), tirare verso l'alto i due fermi di plastica (a sinistra e destra). Sbloccare il secondo fermo di sicurezza (8b) e spingere il manico in avanti (8c). Assicurarsi sempre che il manico scatti correttamente nella sua nuova posizione. Quando il passeggino viene posteggiato e il manico si trova sul lato del manicotto frontale davanti al bambino, si devono bloccare anche le ruote anteriori e posteriori con l'aiuto dei due freni di stazionamento.
9. **IL MONTAGGIO DELLA CAPOTTINA (ILL. 9)**
Inserire i dispositivi ad innesto in plastica della capottina negli attacchi posti sui due lati della seduta.
10. **LA CHIUSURA (ILL. 10A-10D):**
Assicurarsi che il manico si trovi sul lato della capottina e che lo schienale si trovi nella posizione reclinata. Spingere la capottina all'indietro. Premere dapprima il pulsante di bloccaggio (10a) e tirare quindi verso l'alto le leve poste sui due lati (10b). Spingere poi il manico in avanti lasciando che il passeggino si richiuda da sé (10c). Bloccare quindi il dispositivo di protezione per il trasporto sul lato del telaio (10c).
11. **FISSAGGIO DEL BAMBINO NEL SEDILE (ILL. 11)**
Mettere il bambino nel passeggino e allacciare con le cinture scapolare e quella addominale, chiudere la fibbia della cintura ventrale (cioè quella che viene fatta passare tra le gambe del bambino). Adattare la lunghezza della cintura al bambino. Assicurarsi sempre che le cinture non siano attorcigliate o agganciate al telaio del passeggino. Quando si mette il bambino nel passeggino, controllare sempre che la regolazione sia corretta. Per sbloccare la cintura, premere e aprire la fibbia.
Adattamento del sistema delle cinture: inserire le due chiusure (B) nella fibbia (A) e assicurarsi che entrambi i pulsanti scattino in posizione con un clic. Verificare che le due cinture scapolare (C) siano fissate alle chiusure (B). Per poter regolare la lunghezza individualmente, ogni cintura è munita di un dispositivo di regolazione proprio (D). Per sbloccare il sistema delle cinture, premere il pulsante. Per

dotare il passeggino di una cintura a cinque punti, esso dispone di anelli a D. Gli elementi di fissaggio (anelli a D) si trovano sulla cintura addominale

AVVERTENZA: (è responsabile della sicurezza del Suo bambino). Il bambino dovrebbe essere sempre allacciato e non essere mai lasciato incustodito. Non deve giungere nelle vicinanze delle parti mobili mentre si effettuano modifiche del passeggino che dovrebbe essere sottoposto a regolare manutenzione da parte dell'utente.

Attenzione: per evitare lesioni gravi causate dall'uso negligente del passeggino, si dovrebbe sempre usare la cintura in modo appropriato. Non usare mai il sistema delle cinture senza le cinture scapolari.

12. LA REGOLAZIONE DELLE CINTURE SCAPOLARI (ILL. 12)

In questo passeggino le cinture scapolari possono essere applicate allo schienale a due altezze diverse. Inserire le cinture scapolari nelle fessure che si trovano all'incirca all'altezza delle spalle del bambino.

13. IL FISSAGGIO DEL PORTE-ENFANT (EQUIPAGGIAMENTO OPTIONAL) (ILL. 12)

Non mettere nel porte-enfant materassi addizionali. Il porte-enfant dovrebbe essere fissato con l'aiuto dei ganci in plastica agli anelli a D che si trovano sul sedile del passeggino.

CURA E MANUTENZIONE

In generale

Controllare a intervalli regolari la funzione del passeggino. Assicurarsi che il telaio sia stabile e che le viti siano strette saldamente, i dispositivi di bloccaggio siano chiusi, le ruote siano montate correttamente e i freni siano funzionanti. Controllare di tanto in tanto il rivestimento per assicurarsi che tutte le cuciture siano intatte e verificare la qualità delle parti in plastica. I particolari soggetti ad usura rotti o logorati dovrebbero essere sostituiti immediatamente. Procedere analogamente con tutte le parti rotte, strappate, difettose o consumate. Usare esclusivamente pezzi di ricambio originali hauck.

Non esporre il passeggino a irradiazioni solari intense poiché la qualità dei rivestimenti in tessuto e le parti in plastica possono soffrirne.

Pulizia dei rivestimenti

Togliere i rivestimenti dal telaio aprendo e allentando cappi, perni o viti.

Prima della pulizia leggere le istruzioni riportate sull'etichetta.

Per pulire il rivestimento senza rovinarlo, passare uniformemente un panno umido. Se nel rivestimento non ci sono parti in plastica, legno o metallo, può essere lavato in lavatrice a 30°C e centrifugato a velocità media.

Il rivestimento dovrebbe essere fatto asciugare all'aria ma non essere esposto a forti irradiazioni solari. Non asciugare il rivestimento nell'asciugabiancheria poiché, altrimenti, si restringe. Riapplicare i rivestimenti sul telaio solo se completamente asciutti.

Pulizia del telaio

Dopo la pulizia o l'uso sotto la pioggia o la neve, asciugare con un panno morbido. Per pulire il telaio usare solo acqua saponata delicata o acqua tiepida. Le parti in plastica possono essere lavate con un detersivo delicato.

Manutenzione delle ruote

Le ruote dovrebbero essere pulite e sottoposte a manutenzione a intervalli regolari. Per proteggerli da ruggine e altri residui, i cerchi, se necessario, dovrebbero essere trattati con antiruggine e lubrificante. Provvedere affinché i residui di sale antigelo vengano eliminati immediatamente dopo l'uso del passeggino in inverno con acqua calda e un panno umido. Pulire le ruote e gli assi a intervalli regolari.

Πριν τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε τις, ώστε να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές ανά πάσα στιγμή. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών, θέτετε ενδεχομένως σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας.

1. Το παρόν παιδικό καροτσάκι ενδείκνυται για 1 παιδί από 0 μηνών μέχρι βάρους 15 κιλών. Η συνολική φόρτιση του καροτσιού δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 15 κιλά.
2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί σας μόνο χωρίς επίβλεψη.
3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προς αποφυγή τυχόν ασφυξίας, κρατήστε μακριά από τα παιδιά όλες τις πλαστικές συσκευασίες.
4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη χρήση του καροτσιού, βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλες οι διατάξεις ασφάλισης.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε ζώνη ασφαλείας, μόλις το παιδί σας μπορεί να κάθεται από μόνο του.
6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε τη ζώνη ποδιών πάντοτε σε συνδυασμό με τη ζώνη λεκάνης.
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φορτία στερεωμένα στο χερούλι επηρεάζουν τη σταθερότητα του καροτσιού.
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα το φρένο ακινητοποίησης, όταν σταθμεύετε το καροτσάκι και όταν βάζετε ή βγάζετε το παιδί σας από αυτό.
9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη χρήση του καροτσιού, βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλες οι διατάξεις ασφάλισης.
10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σκεφτείτε ότι το παιδί σας μπορεί να καταπιεί μικρά εξαρτήματα και να πάθει ασφυξία.
11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η υπερφόρτωση, η εσφαλμένη δίπλωση του καροτσιού και η χρήση μη επιτρεπτών εξαρτημάτων ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά ή ολική διάλυση στο καροτσάκι.
12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση εξαρτημάτων, π.χ. παιδικά καθίσματα, άγκιστρα, προστατευτικά καλύμματα βροχής, κτλ., μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια, εκτός και εάν πρόκειται για εξαρτήματα που επιτρέπει ο κατασκευαστής ή ο διανομέας.
13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση ανταλλακτικών, που δεν παραδίδονται ή δεν εγκρίνονται από τον κατασκευαστή ή τον διανομέα, μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια.
14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε πρόσθετα στρώματα στο καροτσάκι.
15. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη χρήση του καροτσιού βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο και οι διατάξεις στερέωσης του καθίσματος έχουν ασφαλίσει καλά.
16. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά της hauck.
17. Αποφεύγετε επικίνδυνους ελιγμούς, που μπορεί να περιορίσουν τον έλεγχο σας στο παιδί και στο καροτσάκι.
18. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το καροτσάκι δεν ενδείκνυται για τζόγκινγκ ή σκέιπινγκ.
19. Μην σπρώχνετε το καροτσάκι σε κυλιόμενες σκάλες ή σκαλοπάτια και προσέχετε κατά τη χρήση ανελκυστήρα, όταν το παιδί σας βρίσκεται μέσα στο καροτσάκι.
20. Φορτώνετε το καροτσάκι μόνο στις αντίστοιχες προβλεπόμενες θέσεις και μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των 15 κιλών.
21. Το παρόν καροτσάκι ενδείκνυται μόνο για 1 παιδί.

22. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια του παιδιού δεν βρίσκονται κοντά σε αναδιπλούμενα εξαρτήματα, ώστε να μην μαγκωθούν, όταν μαζεύετε ή ανοίγετε το καρτσάκι, ή τα μεμονωμένα εξαρτήματα ή προβαίνετε σε άλλες αλλαγές.
23. Το μέγιστο βάρος φορτίου για το καλάθι ανέρχεται στα 3 κιλά.
24. Για να μεταφέρετε το καρτσάκι, μην το κρατάτε από το χερούλι / αναδιπλούμενο χερούλι.
25. Για να βάλετε το παιδί στο καρτσάκι, μην πατάτε στο στήριγμα των ποδιών.
26. Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετη επιφάνεια για πάτημα (π.χ. Kiddy – Board).
27. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η όρθια θέση καθίσματος δεν είναι κατάλληλη για παιδιά κάτω των 6 μηνών.
28. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη χρήση, ελέγχετε εάν το εξάρτημα του καρτσιού ή το κάθισμα έχουν ασφαλίσει σωστά.

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΡΤΣΑΚΙ ΠΛΗΡΕΙ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Ελέγξτε τον κατάλογο εξαρτημάτων, για να βεβαιωθείτε, ότι σας έχουν παραδοθεί όλα τα εξαρτήματα:

- Πλαίσιο με καθίσμα
- 1 κουκούλα
- 1 μπροστινό μπράτσο
- 4 ρόδες
- 2 αξόνες ροδών

1. ΑΝΟΙΓΜΑ (ΕΙΚ. 1)
Λύστε την ασφάλεια μεταφοράς. Ανοίξτε το παιδικό καρτσάκι, τραβώντας προς τα επάνω το χερούλι, εωστού οι δύο πλευρικοί μηχανισμοί ασφαλίσης ασφαλιστούν.
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΜΠΡΟΣΤΙΝΩΝ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΡΟΔΩΝ (ΕΙΚ. 2Α-2C) Η συναρμολόγηση των μπροστινών και πίσω ροδών γίνεται με τον ίδιο τρόπο: Σπρωξτε τον άξονα της ρόδας μέσω των 2 σωληνών του πλαισίου (2a). Σπρωξτε τις ρόδες στον άξονα, εωστού ασφαλιστούν με ένα κλικ (2b). Πριν τη χρήση, ελέγξτε εάν οι ρόδες έχουν στερεωθεί καλά. Για την αλλαγή της ρόδας, πιέστε το κουμπί και στη συνέχεια τραβήξτε τη ρόδα από τον άξονα (2c).
Προσοχή: Εάν το παιδικό καρτσάκι διαθέτει λάστιχα με αεροθάλαμο, ελέγξτε την πίεση του αέρα των λαστιχών.
Μπορείτε να φουσκώσετε τα λάστιχα με τη βοήθεια μιας τρόμπτας. Η πίεση των λαστιχών δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 2,0 bar (28 PSI).
3. ΦΡΕΝΑ (ΕΙΚ. 3)
Για να σταματήσετε το καρτσάκι, μπορείτε να πατήσετε είτε το φρένο της μπροστινής ρόδας ή το φρένο της πίσω ρόδας. Πατήστε το φρένο για να σταματήσετε το καρτσάκι και, για έλεγχο, προσπαθήστε να σπρωξτε το καρτσάκι.
Προσοχή: Ασφαλίστε πάντα και τα δύο φρένα, όταν σταθμεύετε το καρτσάκι.
4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ (ΕΙΚ. 4)
Τραβήξτε την μεταλλική λαβή στην πίσω πλευρά της πλάτης προς τα επάνω και στη συνέχεια φέρτε την πλάτη στην επιθυμητή θέση. Η πλάτη μπορεί να τοποθετηθεί σε 3 διαφορετικές θέσεις.
5. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΠΟΔΙΩΝ (ΕΙΚ. 5)
Πιέστε και τα δύο κουμπιά (αριστερά και δεξιά), για να φέρετε το στήριγμα ποδιών στην επιθυμητή θέση.
6. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΧΕΡΟΥΛΙΟΥ (ΕΙΚ. 6)
Πιέστε και τα δύο κουμπιά (αριστερά και δεξιά) στο χερούλι, για να φέρετε το χερούλι στο επιθυμητό ύψος.
7. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥ ΜΠΡΑΤΣΟΥ (ΕΙΚ. 7Α-7C)
Τοποθετήστε το μπροστινό μπράτσο, σπρωχνοντας το στους 2 μηχανισμούς ασφαλίσης του καρτσιού (7a). Τραβήξτε το, για να διαπιστώσετε, εάν έχει ασφαλίσει καλά. Για να αφαιρέσετε το μπροστινό μπράτσο, ανοίξτε τους

μηχανισμούς ασφάλισης στις δύο πλευρές και βγάλτε το μπροστινό μπράτσο από το καρτσάκι (7b).

Για να φέρετε το μπροστινό μπράτσο στην επιθυμητή θέση, πιέστε τα κουμπιά στις δύο πλευρές (7c).

8. ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΧΕΡΟΥΛΙΟΥ (ΕΙΚ. 8Α-8C)

Τραβήξτε τους δύο πλαστικούς μηχανισμούς ασφάλισης (αριστερά και δεξιά) προς τα επάνω, για να λύσετε το χερούλι από τη θέση, στην οποία βρίσκεται (8a). Λύστε το δεύτερο κλειστό ασφαλείας (8b) και στη συνέχεια τραβήξτε το χερούλι προς τα εμπρός (8c). Φροντίστε ώστε το χερούλι να ασφαλίσει πάντα καλά στην καινούρια του θέση. Όταν ακινητοποιείτε το καρτσάκι και το χερούλι βρίσκεται στην πλευρά του μπροστινού μπράτσου, μπροστά από το παιδί, πρέπει οι μπροστινές και πίσω ροδες να ασφαλίζουν επιπλέον με τη βοήθεια των δύο φρένων ακινητοποίησης.

9. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ (ΕΙΚ. 9)

Σπρώξτε τους πλαστικούς συνδετήρες της κουκούλας στα στηρίγματα στις δύο πλευρές του καθίσματος.

10. ΔΙΠΛΩΣΗ (ΕΙΚ. 10Α-10D)

Βεβαιωθείτε ότι το χερούλι βρίσκεται στο πλάι της κουκούλας και η πλάτη είναι ζαπλωτή. Διπλώστε προς τα πίσω την κουκούλα. Πιέστε αρχικά το κουμπί ασφαλίσης (10a) και τραβήξτε μετά τον μοχλό στις δύο πλευρές προς τα επάνω (10b). Στη συνέχεια, πιέστε το χερούλι προς τα εμπρός και αφήστε το καρτσάκι να κλείσει (10c). Κατόπιν, ασφαλίστε την ασφάλεια μεταφοράς στο πλάι του πλαισίου (10d).

11. ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ (ΕΙΚ. 11):

Βάλτε το παιδί στο καθίσμα και δέστε το με τις ζώνες ώμων και τη ζώνη λεκάνης και κλείστε την πόρτη της ζώνης ποδιών (η ζώνη που περνάει μέσα από τα πόδια του παιδιού). Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης ανάλογα με το μέγεθος του παιδιού. Θα πρέπει να βεβαιώνετε πάντοτε ότι οι ιμάντες της ζώνης δεν έχουν στραβώσει ή πιαστεί στο πλαίσιο του καρτσάκι. Ελέγχετε για τη σωστή ρύθμιση κάθε φορά που τοποθετείτε το παιδί στο καθίσμα. Για να ανοίξετε τις ζώνες, πιέστε και ανοίξτε την πόρτη της ζώνης.

Προσαρμογή του συστήματος προσδεσης: Σπρώξτε τα δύο κλειστρά (B) στην πόρτη της ζώνης (A) και βεβαιωθείτε ότι ασφαλίζουν και τα δύο κουμπιά με ένα κλικ. Ελέγξτε εάν και οι δύο ιμάντες της ζώνης ώμων (C) έχουν στερεωθεί στα κλειστρά (B). Κάθε ιμάντας έχει δική του διατάξη ρύθμισης, για να γίνεται ξεχωριστή ρύθμιση του μήκους (D). Για να λύσετε το σύστημα προσδεσης, πιέστε το κουμπί. Για τον εξοπλισμό του καρτσάκι με μια ζώνη πέντε σημείων υπάρχουν δακτύλιοι D. Τα εξαρτήματα στερέωσης (δακτύλιοι D) βρίσκονται στη ζώνη λεκάνης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: (Είστε υπεύθυγοι για την ασφάλεια του παιδιού σας.) Το παιδί θα πρέπει να είναι πάντα δεμένο και δεν πρέπει να το αφήνετε σε καμία περιπτωση μόνο χωρίς επίβλεψη. Το παιδί δεν επιτρέπεται να πλησιάζει μετακινούμενα εξαρτήματα, όταν εσείς κάνετε αλλαγές στο καρτσάκι. Το παρόν καρτσάκι θα πρέπει να συντηρείται τακτικά από τον χρήστη.

Πρόσοχη: Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, λόγω απροσεξίας κατά τη χρήση του καρτσάκι, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το σύστημα προσδεσης χωρίς τις ζώνες ώμων.

12. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΩΜΩΝ (ΕΙΚ. 12)

Στο παρόν καρτσάκι, οι ζώνες ώμων μπορούν να ρυθμιστούν στην πλάτη σε 2 διαφορετικά υψή. Στερεώστε τις ζώνες ώμων στις σχισμές, που βρίσκονται περίπου στο ύψος των ώμων του παιδιού σας.

13. ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ ΜΠΕΜΠΕ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ) (ΕΙΚ. 13)

Μην τοποθετείτε πρόσθετο στρώμα στο πορτ μπεμπέ. Το πορτ μπεμπέ στερεώνεται με τη βοήθεια των πλαστικών άγκιστρων στους δακτυλίους D, που βρίσκονται στο καθίσμα του καρτσάκι.

Γενικά

Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του καροτσιού. Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο είναι σταθερό, οι βίδες καλά σφιγμένες, οι μηχανισμοί ασφάλισης καλά κλεισμένοι, οι ρόδες καλά τοποθετημένες και ότι τα φρένα λειτουργούν καλά. Ελέγχετε ανά διαστήματα το κάλυμμα για να βεβαιωθείτε ότι όλες οι ραφές είναι ακόμη άθικτες και ελέγχετε, παράλληλα, την ποιότητα των πλαστικών εξαρτημάτων. Σπασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για τα υπόλοιπα εξαρτήματα, που έχουν σπάσει, σκιστεί, φθαρεί ή είναι ελαττωματικά. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά της hauck.

Μην εκθέτετε το καροτσάκι σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, καθώς μπορεί να επηρεαστεί η ποιότητα των υφασμάτων των καλυμμάτων και των πλαστικών εξαρτημάτων.

Καθαρισμός των καλυμμάτων

Αφαιρέστε τα καλύμματα από το πλαίσιο, λύνοντας τις θηλιές, τις περόνες ή τις βίδες. Πριν τον καθαρισμό, διαβάστε τις υποδείξεις στην ετικέτα, που είναι εσωτερικά ραμμένη.

Για να καθαρίσετε απαλά το κάλυμμα, σκουπίστε το ομοιόμορφα με ένα υγρό πανί. Εάν δεν υπάρχουν επάνω ή μέσα στο ύφασμα τμήματα από πλαστικό, ξύλο, ή μέταλλο, μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων, στους 30°C, στο πρόγραμμα με μέτριο αριθμό στροφών. Μπορείτε να αφήσετε το κάλυμμα να στεγνώσει έξω, στον αέρα, αλλά δεν επιτρέπεται να εκτεθεί σε δυνατή ηλιακή ακτινοβολία. Μην στεγνώνετε το κάλυμμα σε στεγνωτήριο, γιατί μπορεί να μαζέψει. Τοποθετήστε τα καλύμματα στο πλαίσιο, μόνο αφού έχουν στεγνώσει εντελώς.

Καθαρισμός του πλαισίου

Στεγνώστε το καρότσι μετά τον καθαρισμό ή μετά την χρήση του σε βροχή ή χιόνι με ένα μαλακό πανί. Για τον καθαρισμό του πλαισίου, χρησιμοποιείτε μόνο απαλό σαπουνόνερο ή χλιαρό νερό. Τα πλαστικά εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν με απαλά απορρυπαντικά.

Συντήρηση των ροδών

Οι ρόδες πρέπει να καθαρίζονται και να συντηρούνται τακτικά. Για την προστασία από την σκουριά και άλλα υπολείμματα ακαθαρσιών, βάλτε, εάν χρειαστεί, στις ζάντες προστατευτικό για τη σκουριά και λιπαντικό. Αμέσως μετά τη χρήση του καροτσιού τον χειμώνα, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα χοντρού αλατιού για το χιόνι με ζεστό νερό και ένα υγρό πανί. Απομακρύνετε σε τακτά διαστήματα τη σκόνη από τις ρόδες και τους άξονές τους.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ УКАЗАНИЯ И ДРУГИЕ ВАЖНЫЕ ПУНКТЫ

Перед применением прочитайте внимательно данные указания и сохраняйте их, чтобы позже можно было к ним обратиться. Если Вы не будете следовать данным указаниям, то при определённых обстоятельствах может пострадать безопасность Вашего ребёнка.

1. Эта детская коляска рассчитана на 1 ребёнка в возрасте от рождения и на вес в 15 кг. Общая нагрузка на детскую коляску не должна превышать эти 15 кг.
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте ребёнка без присмотра.
3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы избежать опасность удушья, храните все части из пластмассы вне зоны досягаемости ребёнка.
4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием детской коляски убедитесь пожалуйста в том, что все крепления, задвижки, защёлки надёжно закреплены.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно пользуйтесь ремнём безопасности с того времени, когда Ваш ребёнок начнёт сидеть самостоятельно.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте шаговый ремень в комбинации с набедренным ремнём.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Грузы (сумки), повешенные на ручку коляски, могут негативно повлиять на устойчивость коляски.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда и везде пользуйтесь стояночным тормозом, если детская будет оставлена на какое-то время стоять, а также перед тем, как Вы будете вынимать из неё ребёнка или же сажать в ней Вашего ребёнка.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием детской коляски убедитесь, что все стопоры надёжно сидят в своих пазах.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Думайте о том, что Ваш ребёнок может проглотить мелкие части и задохнуться от этого.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перегрузка, неправильное складывание коляски и применение не допущенных (чужих) запасных частей может привести к тому, что детская коляска будет повреждена или сломается.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использование таких дополнительных частей как детские сидения, крючки для сумок, крыша от дождя и т.д. может представлять собой фактор риска, если конечно речь идёт не о той дополнительной оснастке, которая предусмотрена производителем и предлагается продавцом специализированных магазинов или отделов.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Применение запасных частей, которые не были поставлены и не допущены производителем или поставщиком, может представляться собой фактор риска.
14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не кладите в детскую коляску дополнительных матрасов.
15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием детской коляски убедитесь в том, что станина и укрепляющие приспособления сидения устойчивы и надёжно сидят в пазах.
16. Используйте оригинальные части оснастки и оригинальные запасные части исключительно фирмы «Гаук» (hauck).
17. Избегайте опасных маневров, которые могут ограничить Ваш контроль над ребёнком и управление детской коляской.
18. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Эта детская коляска не предназначена, для того чтобы с ней бежали или ездили на роликах.
19. Не толкайте детскую коляску по ступенькам эскалатора или лестницы, и будьте очень внимательны при использовании лифта, если Ваш ребёнок находится в коляске..
20. Располагайте грузы в детской коляске только в специально для этого предусмотренных местах и не превышайте общий вес нагрузки в 15 кг.
21. Данная детская коляска рассчитана на 1 ребёнка.

22. Убедитесь в том, что руки Вашего ребёнка не находятся вблизи складывающихся частей, чтобы предотвратить опасность защемления в них рук ребёнка, если Вы должны будете сложить или разложить детскую коляску или её отдельные части или же произвести на ней какие-то изменения.
23. Максимальна нагрузка на корзинку составляет 3 кг.
24. При переносе коляске не держите её за ручку/складываемую ручку.
25. При посадке ребёнка в детскую коляску не допускайте, чтобы он или Вы наступили на подножку коляски.
26. Не применяйте никаких дополнительных подножек или ступенек для детской коляски.
27. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вертикальное положение сидения (положение «сидя») нельзя использовать для детей, не достигших возраста 6 месяцев.
28. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием коляски необходимо проверить, чтобы все вставляемые части и сидение были правильно и надёжно застопорены.

ДАННАЯ ДЕТСКАЯ КОЛЯСКА СООТВЕТСТВУЕТ ГЕРМАНСКОМУ СТАНДАРТУ DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Спецификация

Проверьте спецификацию и убедитесь в том, что все следующие детали были поставлены: рама детской коляски с сидением

- 1 тент
- 1 передняя перекладина
- 4 колеса
- 2 оси для колес

1. РАСКЛАДЫВАНИЕ (РИС. 1)
Отстегните защиту для транспортировки. Разложите детскую коляску, поднимая вверх ручку, пока обе боковых фиксатора не вошли в пазы.
2. МОНТАЖ ПЕРЕДНИХ И ЗАДНИХ КОЛЕС (РИС. 2А-2С)
Монтаж передних и задних колес производится одинаковым образом: продвиньте колесную ось через 2 поперечины (2а). Наденьте колеса на ось, пока они не зафиксируются, издавая щелчок (2b). Перед использованием убедитесь в том, что колеса установлены правильно. Для замены колеса нажмите на кнопку и затем снимите колесо с оси (2с).
Внимание: если детская коляска поставлена с пневматическими шинами, проверьте, пожалуйста, давление в шинах. Вы можете накачать шины с помощью воздушного насоса. Давление в шинах не должно превышать 2,0 бар (28 PSI).
3. ТОРМОЗА (РИС. 3)
Для того, чтобы остановить детскую коляску, Вы может воспользоваться передним или задним тормозом. Наступите на тормоз, чтобы остановить детскую коляску, и проверьте действие тормоза, пытаясь подвинуть детскую коляску.
Внимание: при парковке детской коляски всегда фиксируйте оба тормоза.
4. ПЕРЕСТАНОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СПИНКИ (РИС. 4)
Поднимите металлическую ручку на задней стороне спинки вверх и затем установите спинку в нужное положение. Спинка может занимать 3 различных позиции.
5. НАСТРОЙКА ПОДСТАВКИ ДЛЯ НОГ (РИС. 5)
Нажмите на обе кнопки (слева и справа), чтобы настроить подставку для ног в нужное положение.
6. ПЕРЕСТАНОВКА ПОЛОЖЕНИЯ РУЧКИ (РИС. 6)
Нажмите на обе кнопки (слева и справа) у ручки, чтобы установить ручку в нужное положение.
7. МОНТАЖ ПЕРЕДНЕЙ ПЕРЕКЛАДИНЫ (РИС. 7А-7С)
Установите переднюю перекладину, надевая ее на 2 защелки с обеих сторон детской коляски (7а). Потяните за перекладину, чтобы убедиться в том, что она зафиксировалась надлежащим образом. Чтобы снять переднюю перекладину, нажмите на кнопки с обеих сторон и снимите переднюю перекладину с детской коляски (7b). Чтобы установить переднюю перекладину в нужную позицию, нажмите на кнопки с обеих сторон (7с).
8. ПЕРЕСТАНОВКА ПОЛОЖЕНИЯ РУЧКИ (РИС. 8А-8С)
Поднимите пластмассовые защелки (слева и справа), чтобы освободить ручки из ее данной позиции (8а). Нажмите на вторую блокировку (8b) и затем откиньте ручку вперед (8с). Пожалуйста всегда убеждайтесь в том, что ручка прочно зафиксировалась на новой позиции. При парковке детской коляски, когда ручка находится на стороне

- передней перекладки перед ребенком, передние и задние колеса должны быть дополнительно блокированы с помощью обеих стояночных тормозов.
9. **МОНТАЖ ТЕНТА (РИС. 9)**
Подвиньте пластмассовые штекеры тента на крепления с обеих сторон сидения.
10. **СКЛАДЫВАНИЕ (АВВ. 10А-10D)**
Убедитесь в том, что ручка находится на стороне тента и спинка находится в лежачем положении. Откиньте тент назад. Сперва нажмите на кнопку блокировки (10а) и затем поднимите рычаги с обеих сторон (10b). Потом подвиньте вперед ручку и дайте детской коляске сложиться (10с). После этого зафиксируйте защиту для транспортировки сбоку рамы (10d).
11. **ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ РЕБЕНКА В СИДЕНИИ (РИС. 11):**
Посадите ребенка в сидение и пристегните его плечевыми и тазовым ремнями безопасности и застегните застежку пахового ремня (ремня, который проходит между ногами ребенка). Настройте длину ремня в соответствии с Вашим ребенком. Всегда убеждайтесь в том, что ленты ремней безопасности не перекручены и не зацеплены за раму детской коляски. Проверяйте правильное положение каждый раз, когда Вы сажаете ребенка в сидение. Для расслабления ремней, нажмите на застежку ремня и раскройте ее.
Подгонка системы ремней: зафиксируйте обе пряжки (В) в застежке ремня (А) и убедитесь в том, что обе пряжки вошли в замок, издавая щелчок. Проверьте крепление обоих плечевых ремней (С) в пряжках (В). Каждая лента ремня имеет свой регулировочный механизм для индивидуальной настройки длины (D). Для расслабления системы ремней нажмите на кнопку. Для оснащения детской коляски пятиточечным ремнем безопасности имеются D-образные кольца. Места крепления (D-образные кольца) находятся на тазовом ремне.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: (Вы отвечаете за безопасность Вашего ребенка.) Ребенок должен быть всегда пристегнут и никогда не оставлен без присмотра. Ребенок не должен находиться вблизи подвижных частей коляски, когда Вы производите на ней какие либо перестановки или изменения. За этой детской коляской требуется регулярный уход пользователем.
Внимание: во избежание тяжелых телесных повреждений в следствии неправильного обращения детской коляской всегда используйте ремни надлежащим образом. Никогда не используйте систему ремней без плечевых ремней.
12. **НАСТРОЙКА ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ (РИС. 12)**
У этой детской коляски плечевые ремни могут быть установлены на двух уровнях высоты на спинке. Установите плечевые ремни в тот паз, который находится примерно на уровне плеч Вашего ребенка.
13. **КРЕПЛЕНИЕ ПЕРЕНОСНОЙ СУМКИ ДЛЯ МЛАДЕНЦА (ОПЦИОНАЛЬНАЯ ОСНАСТКА) (РИС. 13)**
Не кладите дополнительных одеял в переносную сумку для младенца. Переносную сумку для младенца следует закреплять с помощью пластмассовых крючков за D-образные кольца, которые находятся на сидении детской коляски.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Общие указания

Пожалуйста регулярно проверяйте дееспособность детской коляски. Убедитесь, что станина устойчива, шурупы прочно затянуты, защёлки надёжно сидят в пазах, колёса прочно смонтированы и тормоза полностью дееспособны. Время от времени проверяйте и обивку, чтобы убедиться, что все швы ещё в порядке и конечно же контролируйте качество пластмассовых частей коляски. Сломанные или изношенные детали должны быть сразу же заменены. Точно также поступайте со сломанными, дефектными, треснувшими или изношенными частями коляски. Используйте исключительно оригинальные части от фирмы «Гаук» (hauck).

Не подвергайте детскую коляску воздействию очень сильного солнечного излучения, так как из-за этого могут пострадать тканевая обивка и изделия из пластмассы.

Чистка чехлов

Снимите обивочные чехлы со станины, для этого снимите ремни, выньте штифты или открутите соответствующие шурупы. Перед чисткой прочитайте указания по уходу на пришитой этикетке.

Чтобы не подвергать чехлы сильной чистке, нужно регулярно протирать их чистой влажной тканевой салфеткой. Если у чехлов нет частей из пластмассы, дерева или металла, то их можно постирать в стиральной машине со средним числом оборотов барабана при температуре 30°C – щадящая программа. Чехол нужно сушить на воздухе, но не подвергать при этом сильному солнечному излучению. Не сушите чехлы в машине для сушки белья, иначе он «сядет». Надевайте чехлы на станину коляски снова только тогда, когда они совершенно высохнут.

Чистка станины

Обязательно протрите детскую коляску насухо чистой сухой тканевой салфеткой после её применения под дождём или снегом. Для мойки станины применяйте исключительно мягкую мыльную воду или просто чистую воду комнатной температуры. Детали из пластмассы можно почистить, используя мягкие моющие средства.

Уход за колёсами

Колёса должны чиститься и обслуживаться регулярно. Для защиты от ржавчины и от остатков грязи, соли и т.д. нужно протирать диски по необходимости средствами против ржавчины и смазывающими материалами. Побеспокойтесь о том, чтобы остатки соли, которой посыпают улицу зимой, были бы немедленно удалены после использования коляски зимой – используйте для этого тёплую воду или же влажную чистую тканевую салфетку. Регулярно удаляйте грязь с колёс и осей.

WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE I INNE PUNKTY, NA KTÓRE NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ

Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać niniejsze wskazówki i starannie je przechowywać w celu późniejszego wykorzystania. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może w określonych okolicznościach spowodować zagrożenie bezpieczeństwa dziecka.

1. Ten wózek jest przeznaczony dla 1 dziecka od 0 miesięcy do wagi 15 kg. Całkowite obciążenie wózka nie może przekraczać 15 kg.
2. OSTRZEŻENIE Nigdy dziecka nie pozostawiać bez nadzoru.
3. OSTRZEŻENIE Aby uniknąć zagrożenia uduszeniem, należy wszystkie opakowania plastikowe przechowywać poza zasięgiem dzieci.
4. OSTRZEŻENIE Przed użyciem wózka należy upewnić się, że wszystkie mechanizmy ustalające są zablokowane.
5. OSTRZEŻENIE Należy używać pasa bezpieczeństwa, gdy tylko dziecko potrafi samodzielnie siedzieć.
6. OSTRZEŻENIE Pasa krokowego używać zawsze w kombinacji z pasem biodrowym.
7. OSTRZEŻENIE Ciężary umieszczone na kierownicy powodują niestabilność wózka.
8. OSTRZEŻENIE Gdy wózek jest odstawiany, lub do wózka jest sadzane dziecko lub jest z niego wyjmowane, należy używać hamulca blokującego.
9. OSTRZEŻENIE Przed użyciem wózka należy upewnić się, że wszystkie blokady są solidnie zablokowane.
10. OSTRZEŻENIE Należy mieć na uwadze, że dziecko może połknąć małe części i nimi się udusić.
11. OSTRZEŻENIE Przeciążenie, niefachowe składanie i używanie niewłaściwych akcesoriów może doprowadzić do tego, że wózek zostanie uszkodzony lub się połamie.
12. OSTRZEŻENIE Używanie akcesoriów takich jak foteliki dla dzieci, haczyki na torby, budki itd. może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa, chyba że chodzi o akcesoria zaakceptowane przez producenta lub dystrybutora.
13. OSTRZEŻENIE Używanie części zamiennych, które nie zostały dostarczone lub zaakceptowane przez producenta lub dystrybutora, może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa.
14. OSTRZEŻENIE Do wózka nie wkładać dodatkowych materacyków.
15. OSTRZEŻENIE Przed użytkowaniem wózka upewnić się, że stelaż i mechanizmy mocujące siedziska solidnie zaskoczyły.
16. Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych hauck.
17. Nikać niebezpiecznych manewrów, która mogą ograniczyć kontrolę nad dzieckiem i wózkiem.
18. OSTRZEŻENIE Ten wózek nie nadaje się do biegania lub jeżdżenia na rolnach.
19. Wózka nie używać na schodach ruchomych lub zwykłych schodach. Należy także zachować ostrożność podczas używania wind, jeśli dziecko znajduje się w wózku.
20. Wózek obciążać tylko w miejscach do tego celu przewidzianych i nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciężaru 15 kg.
21. Ten wózek jest przeznaczony tylko dla 1 dziecka.

22. Należy się upewnić, że ręczki dziecka nie znajdują się w pobliżu części składających się, aby zapobiec ich zgnieceniu podczas składania lub rozkładania wózka, jego części lub podczas wykonywania innych zmian.
23. Maksymalne obciążenie kosza wynosi 3 kg.
24. Przy przenoszeniu wózka nie unosić go za kierownicę / składaną kierownicę.
25. Podczas wchodzenia do wózka nie należy stawać na podnóżek.
26. Nie używać żadnych dodatkowych podstawek przy wózku (np. Kiddy Board).
27. OSTRZEŻENIE Ustawienie na pozycji siedzącej nie nadaje się dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia.
28. OSTRZEŻENIE Przed użyciem należy sprawdzić, czy kosz wózka względnie siedzisko dobrze zaskoczyły.

TEN WÓZEK ODPOWIADA STANDARDOM DIN EN DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIS CZĘŚCI

Prosimy o sprawdzenie spisu części w celu upewnienia się, czy zakupiony produkt jest kompletny.

Stelaż z siedziskiem

- budka (1 szt.)
- barierka (1 szt.)
- kółka (4 szt.)
- osie kół (2 szt.)

1. ROZKŁADANIE (RYS. 1)

Zwolnić blokadę zabezpieczającą wózek przed rozłożeniem podczas transportu. Pociągając do góry za rączkę rozłożyć wózek tak, aby zatrzasnęły się mechanizmy blokujące znajdujące się po bokach.

2. MONTAŻ PRZEDNICH I TYLNYCH KÓLEK (RYS. 2A-2C)

Montażu przednich i tylnych kółek dokonuje się w ten sam sposób: Oś kółek przelożyć przez oba końce stelaża (2a). Kółka nałożyć na oś w taki sposób, aby się zatrzasnęły wydając kliknięcie (2b). Przed użyciem wózka należy sprawdzić, czy kółka są prawidłowo zamontowane. W celu wymiany kółka nacisnąć przycisk, a następnie zdjąć kółko z osi (2c).

Uwaga! Jeżeli wózek jest wyposażony w kółka pompowane, należy sprawdzić ciśnienie powietrza w oponach.

Opony można napompować posługując się w tym celu pompką. Ciśnienie powietrza w oponach nie może przekraczać 2,0 barów (28 PSI).

3. HAMULCE (RYS. 3)

Do zatrzymania wózka można użyć hamulca kółek przednich bądź hamulca kółek tylnych. Aby zatrzymać wózek należy wcisnąć hamulec nogą oraz sprawdzić jego działanie próbując ruszyć wózkiem z miejsca.

Uwaga! Odstawiając wózek należy zawsze zablokować oba hamulce.

4. REGULACJA OPARCIA (RYS. 4)

Wysunąć w górę metalowy uchwyt znajdujący się w tylnej części oparcia, a następnie ustawić oparcie we właściwej pozycji. Oparcie można ustawić w trzech różnych pozycjach.

5. REGULACJA PODNÓŻKA (RYS. 5)

W celu ustawienia podnóżka w żądanej pozycji należy wcisnąć oba przyciski (z lewej i z prawej strony).

6. REGULACJA RĄCZKI (RYS. 6)

W celu ustawienia rączki na żądanej wysokości należy wcisnąć oba przyciski (z lewej i z prawej strony).

7. MONTAŻ BARIERKI (RYS. 7A-7C)

W celu zamocowania barierki należy ją nasunąć na oba mechanizmy blokujące znajdujące się po bokach wózka (7a). Następnie pociągając za barierkę należy sprawdzić, czy jest ona prawidłowo zamocowana. Aby zdjąć barierkę, należy zwolnić mechanizmy blokujące znajdujące się po obu stronach (7b).

W celu ustawienia barierki w odpowiedniej pozycji należy wcisnąć oba przyciski (z lewej i z prawej strony) (7c).

8. ZMIANA POZYCJI RĄCZKI (RYS. 8A-8C)

Oba plastikowe mechanizmy blokujące (z lewej i prawej strony) pociągnąć do góry, aby odblokować rączkę z jej dotychczasowego położenia (8a). Zwolnić drugi mechanizm zabezpieczający (8b), a następnie rączkę przelożyć do przodu (8c). Po zmianie pozycji rączki należy się zawsze upewnić,

czy jest ona prawidłowo zamocowana. Jeżeli odstawiamy wózek, a rączka znajduje się z przodu dziecka po stronie barierki, to przednie i tylne kółka należy dodatkowo zabezpieczyć przy pomocy obu hamulców blokujących.

9. MONTAŻ BUDKI (RYS. 9)

Plastikowe zatrzaski budki należy włożyć w klamry mocujące po obu stronach siedziska.

10. SKŁADANIE WÓZKA (RYS. 10A-10D)

Przed złożeniem wózka rączka powinna znajdować się po tej stronie, co budka, a oparcie powinno być ustawione w pozycji leżącej. Budkę odchylić w tył, a następnie w pierwszej kolejności nacisnąć przycisk zwalnający (10a), a potem podnieść do góry dźwignię znajdującą się po obu stronach (10b). Następnie rączkę odgiąć w przód tak, aby wózek się złożył (10c). Na koniec z boku stelaża ustawić blokadę zabezpieczającą wózek przed rozłożeniem podczas transportu (10d).

11. ZABEZPIECZENIE DZIECKA W SIEDZISKU (RYS. 11):

Dziecko należy usadzić w siedzisku oraz przypiąć pasami naramiennymi oraz pasem biodrowym i zapiąć klamrę pasa środkowego (tj. pasa przechodzącego pomiędzy nogami dziecka). Długość pasa należy dopasować do wzrostu dziecka. Należy się zawsze upewnić, czy pasy nie są poskręcane bądź nie są zaczepione o stelaż wózka. Sadzając dziecko w wózek należy za każdym razem sprawdzić prawidłowe ustawienie i położenie pasów. W celu rozpięcia pasów należy wcisnąć i otworzyć klamrę.

Regulacja systemu pasów bezpieczeństwa: Oba zapięcia (B) włożyć w klamrę (A) w taki sposób, aby oba przyciski się zatrzasknęły wydając kliknięcie. Sprawdzić, czy oba pasy naramienne (C) są przymocowane do zapięć (B). Każdy z pasów posiada własny mechanizm regulujący, co umożliwia oddzielną regulację długości każdego z nich (D). Aby zwolnić zapięcie pasa należy wcisnąć przycisk. Wyposażenie wózka w pięciopunktowy pas bezpieczeństwa umożliwiającą półkoliste pierścienie mocujące. Są one przytwierdzone do pasa biodrowego.

UWAGA! Odpowiadasz za bezpieczeństwo swojego dziecka! Dziecko powinno być zawsze przypięte pasami i nie może być w żadnym wypadku pozostawione bez nadzoru. Dziecko nie powinno przebywać w pobliżu ruchomych części wózka podczas dokonywania zmian ustawień wózka. Wózek wymaga systematycznej konserwacji i pielęgnacji przez użytkownika.

Uwaga! Aby uniknąć ciężkich obrażeń wynikających z niewłaściwej obsługi wózka należy zawsze w prawidłowy sposób stosować pasy. Nie wolno stosować systemu pasów bezpieczeństwa bez stosowania pasów naramiennych.

12. REGULACJA PASÓW NARAMIENNYCH (RYS. 12)

W tym modelu wózka pasy naramienne mogą być przymocowane do oparcia na dwóch różnych wysokościach. Pasy należy przymocować w wycięciach umieszczonych mniej więcej na wysokości barku dziecka.

13. MONTAŻ NOSIDELKA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE) (RYS. 13)

Do nosidelka nie należy wkładać dodatkowego materacyka. Do zamocowania nosidelka służą plastikowe haczyki przymocowane do półkolistych pierścieni znajdujących się na siedzisku.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Uwagi ogólne

Prosimy o sprawdzanie działania wózka w regularnych odstępach czasu. Należy się upewnić, że stelaż jest stabilny, śruby mocno podkręcane, blokady mocno zablokowane, koła starannie zamontowane i hamulce sprawne. Sprawdzić należy od czasu do czasu poszycie, aby upewnić się, że szwy znajdują się w nienagannym stanie oraz skontrolować stan części plastikowych. Połamane lub zużyte części eksploatacyjne należy natychmiast wymienić. Tak samo należy postępować w przypadku elementów połamanych, porysowanych, uszkodzonych lub wytartych. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zapasowych hauck.

Wózka nie należy wystawiać na działanie silnych promieni słonecznych, ponieważ może spowodować to utratę jakości poszycia tekstylnego lub części plastikowych.

Czyszczenie poszycia

Poszycie zdjąć ze stelaża przez zwolnienie bolców, śrub lub szlufek. Przed czyszczeniem przeczytać instrukcje na wszytej etykiecie.

W celu wykonania delikatnego czyszczenia poszycia, należy równomiernie przecierać je wilgotną ściereczką. Jeśli w poszyciu lub na poszyciu nie ma części z plastiku, drewna lub metalu, poszycie można wyprać w pralce przy temperaturze 30°C, używając programu o średniej ilości obrotów. Poszycie należy suszyć na powietrzu, nie wystawiając go na działanie silnych promieni słonecznych. Poszycia nie suszyć w suszarce bębnowej, ponieważ może się skurczyć. Poszycie nałożyć na stelaż dopiero po całkowitym wyschnięciu.

Czyszczenie stelaża

Po wyczyszczeniu lub po użyciu w deszczu lub śniegu wózek należy wytrzeć miękką ściereczką. Do czyszczenia stelaża używać wyłącznie łagodnego detergentu lub letniej wody. Części plastikowe mogą być czyszczone łagodnymi środkami myjącymi.

Konserwacja kół

Koła należy regularnie czyścić i konserwować. W celu ochrony przed korozją i zanieczyszczeniami w razie potrzeby felgi należy powleć środkiem antykorozyjnym i smarem. Należy zadbać o to, aby pozostałości soli były usuwane z wózka natychmiast ciepłą wodą i wilgotną ściereczką. Koła i osie kół należy regularnie czyścić zabrudzeń.

**ACHTUNG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN – SORGFÄLTIG LESEN**

IMPORTANT: RETAIN FOR FUTURE REFERENCE – READ CAREFULLY

BELANGRIJK: BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR DE TOEKOMST – ZORGVULDIG LEZEN

**IMPORTANT : CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR –
LIRE ATTENTIVEMENT**

**IMPORTANTE: GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA EL FUTURO Y LÉALAS
CUIDADOSAMENTE**

IMPORTANTE: GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA O FUTURO – LER ATENTAMENTE

**IMPORTANTE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI FUTURE –
LEGGERE ATTENTAMENTE**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЯ НА БУДУЩЕЕ – ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ

**WAŻNE: NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO
PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU**



hauck GmbH + Co KG
Frohnlicher Str. 8
D-96242 Sonnefeld
Germany

Tel. : +49 (0)9562 / 986-0
Fax : +49 (0)9562 / 6272
E-mail : info@hauck.de
Internet: <http://www.hauck.de>